I wonder if I can make it in time before it wilts...
Lesson 125
のだめカンタービレ
Nodame Cantabile

KC「のだめカンタービレ」
①～⑳巻
大好評発売中！

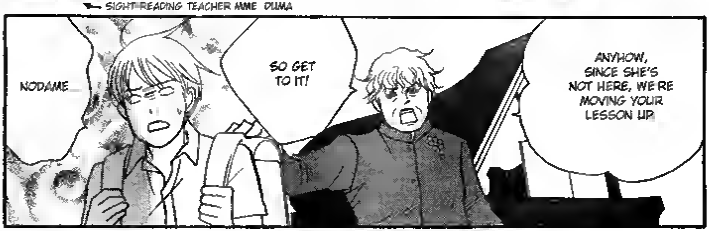
間に合うのなら、
渡せなかった花が
咲いてるうちに……。

のだめカンタービレ

LESSON 125

二ノ宮知子

SIGHT-READING TEACHER MME DUMA



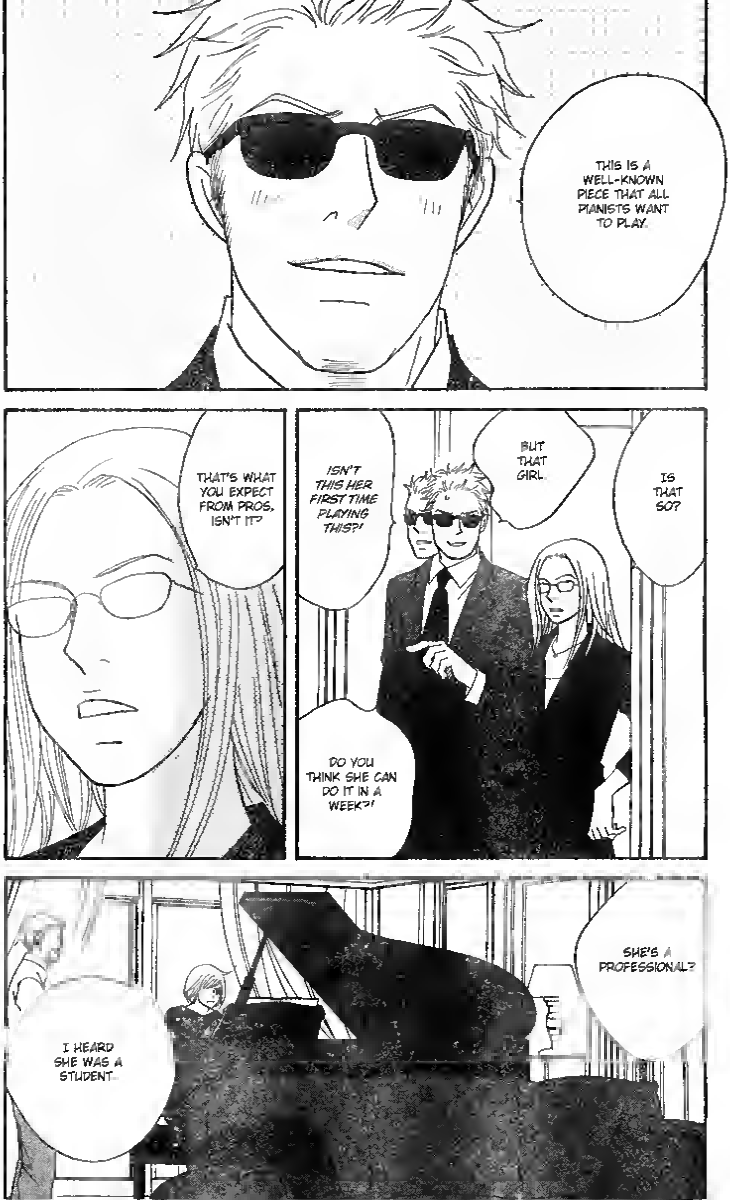
NODAME'S SICK?
BUT SHE CONTACTED THE SCHOOL, RIGHT?
EVERY-THING SHOULD BE FINE.
SHE DIDN'T COME TO CLASS YESTERDAY EITHER
NODAME DIDN'T EVEN PICK UP HER PHONE
SHE MUST HAVE CAUGHT SOMETHING BAD!!
Actually, all I haven't seen her lately
REALLY? I DIDN'T KNOW
NOT LIKE I CAN DO ANYTHING ABOUT THAT SINCE I'M HERE
WHAT'LL YOU DO IF SHE'S PASSED OUT RIGHT NOW?!
WE'LL CHECK UP ON HER WHEN WE GO HOME

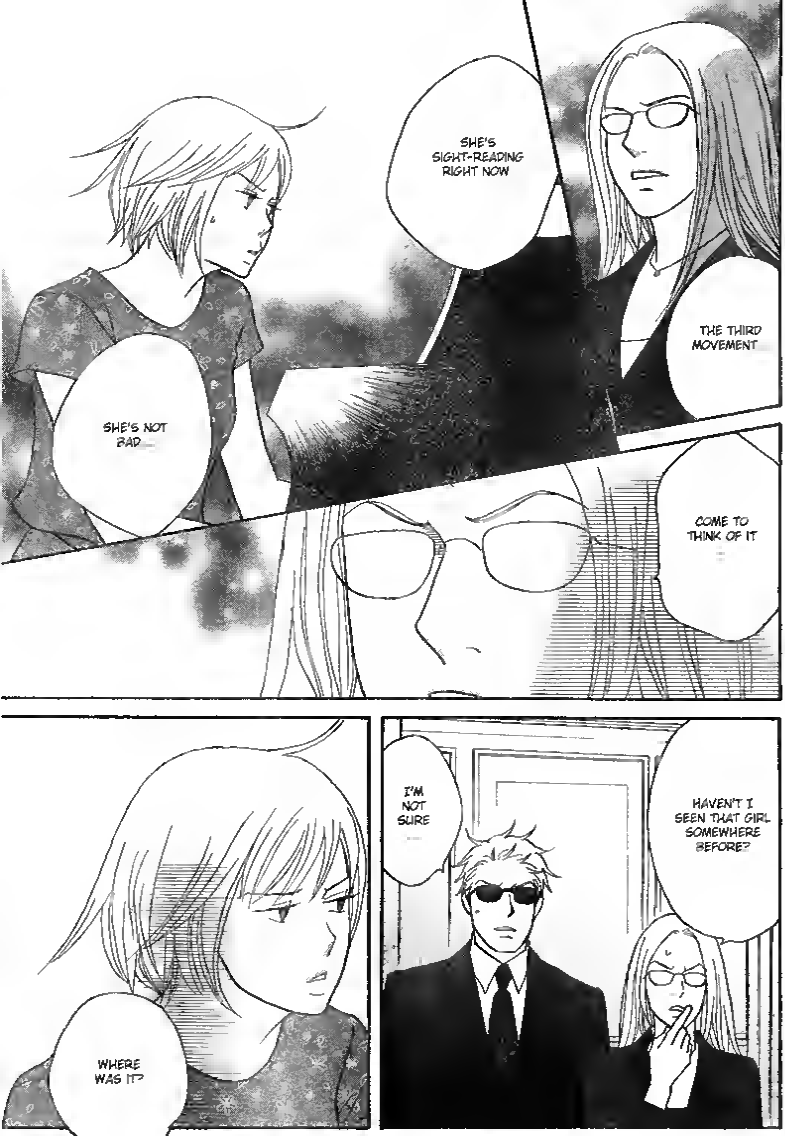
NODAME'S NOT HERE.
NODAME?
NO, I HAVEN'T SEEN HER
THERE'S NO RESPONSE, AND IT DOESN'T LOOK LIKE THERE'S ANYONE HERE AT ALL
PROBABLY...
HUH? REALLY?
DID YOU TRY THE OLD MAN?
THERE'S ONLY ONE PLACE SHE'D'VE GONE ANYWAY
Probably just screwing around somewhere
ISN'T SHE JUST SKIPPING?

NODAME?
SHE'S NOT HERE
OF COURSE I'M IN ITALY AT THE MOMENT...
YOU MEAN SHE'S NOT WITH YOU?
SHE'S BEEN ABSENT FOR THE PAST 3 DAYS!
HUH?!
THEN DO YOU KNOW WHERE SHE WENT?
3 DAYS?
YOU MEAN SINCE THEN!
THAT'S STRANGE YOU DIDN'T HEAR ANYTHING FROM HER?

Again...?
ピッ...
Bonjour!
YOU'VE REACHED THE VOICEMAIL OF NODA MEGUMI
PLEASE LEAVE A MESSAGE AT THE BEEP

Rondo
III
YOU'RE GOING TO DO THIS PIECE?

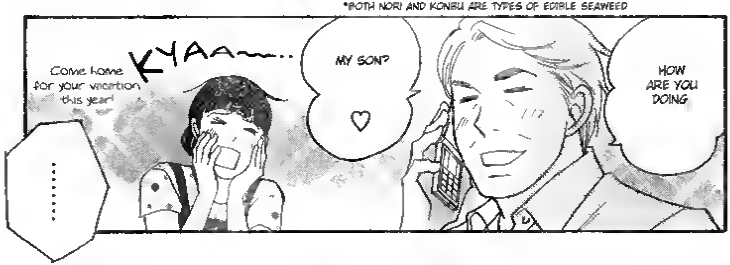

THIS IS A WELL-KNOWN PIECE THAT ALL PIANISTS WANT TO PLAY.
THAT'S WHAT YOU EXPECT FROM PROS, ISN'T IT?
ISN'T THIS HER FIRST TIME PLAYING THIS?!
BUT THAT GIRL...
IS THAT SO?
DO YOU THINK SHE CAN DO IT IN A WEEK?!
I HEARD SHE WAS A STUDENT.
SHE'S A PROFESSIONAL?


SHE'S SIGHT-READING RIGHT NOW
THE THIRD MOVEMENT...
SHE'S NOT BAD...
COME TO THINK OF IT...
I'M NOT SURE...
HAVEN'T I SEEN THAT GIRL SOMEWHERE BEFORE?
WHERE WAS IT?

NODAME?
NO, SHE'S NOT HERE
NODAME'S MISSING?!
NO WAY!
WHAT? WHAT HAPPENED?!
WAIT, IS SHE IN JAPAN RIGHT NOW?!
NO, THAT'S NOT WHAT I MEANT. HAVE YOU HEARD FROM HER?
I DON'T KNOW WHERE SHE IS RIGHT NOW.
CHIAKI-KUN, DID YOU GUYS HAVE A FIGHT?
WHAT DID YOU SAY HAPPENED TO NODAME -CHAN?!
IT'S NOTHING THAT SERIOUS
ENOUGH!

NO
DID SOMETHING HAPPEN TO HER?
I WAS JUST CALLING TO THANK YOU FOR SENDING US THE NORI
ALSO, THE KONBU AND RICE WERE VERY GOOD

*BOTH NORI AND KONBU ARE TYPES OF EDIBLE SEAWEED



TL NOTE

AS IN TALM READING BUT WITH

AND ALSO ABOUT THIS YEAR'S "ASS-READING"?! IT TELLS YOU HOW WELL YOU'LL GET ALONG WITH YOUR BOYFRIEND BY LOOKING AT HIS ASS!
AND ABOUT OUR FAVORITE IDIOMS...
WE TALKED ABOUT THE MEETING TO DECIDE THE MENU FOR THE FAMILY RESTAURANT FAIR...
ENOUGH...

NO ONE KNOWS
WHERE ARE YOU AND WHAT ARE YOU DOING, NODAME?!
SHE'S NOT GOING TO SCHOOL, SHE'S NOT AT HOME, AND SHE'S NOT ANSWERING HER PHONE
ピロピロ!
HUH?
BUT IT'S NO BIG DEAL.
I'LL JUST HOLD ON TO THESE FOR NOW.
AND JUST WHEN THE CONDUCTOR DECIDED
THIS TIME
CHIAKI LOOKS LIKE HE'S DONE FOR,
DOESN'T HE.

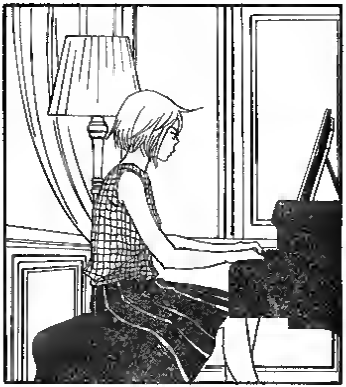
CHOPIN'S
PIANO CONCERTO
No. 1
IN E MINOR

IN THE YEAR 1830,
"IT IS NOT SUPPOSED TO BE EMPHATIC, BUT IS MORE IN A SENTIMENTAL VEIN-"
"IT RESEMBLES BEAUTIFUL SPRINGTIME REFLEC-TIONS,"
"IT SHOULD BRING TO MIND A THOUSAND PLEASANT MEMORIES-"
"ALBEIT BY MOONLIGHT."
CHOPIN PLAYED THIS PIECE IN A FAREWELL CONCERT TO HIS HOME WARSAW, BEFORE LEAVING POLAND FOR VIENNA TO FURTHER DEVELOP HIS MUSICAL CAREER.

THE
MOON
.....

WHAT DO YOU THINK OF THIS PIECE, NODAME-CHAN?
SO,

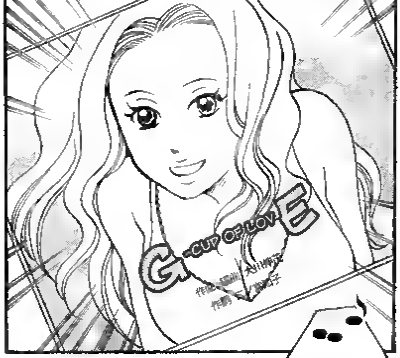
A PAST LOVE...

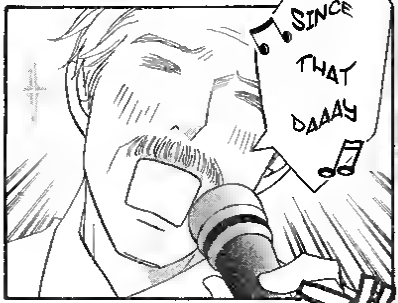


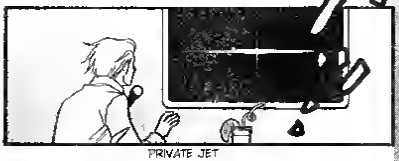
IT'S FUN YET PAINFUL...
THOUGHTS OF A NIGHT WITH THAT PERSON...
YEAH
I HAD THOSE TOO,
TIMES LIKE THAT...
REMEMBERING THE CAREFREE TIMES...

WHAT'S THE NAME OF YOUR PROFESSOR?
NODAME-CHAN,
COMPARED TO HIS LATER PIECES THAT I'VE BEEN PLAYING RECENTLY,
IT'S A LITTLE DIFFERENT
PROFESSOR CHARLES AUCLAIR

SHE CALLED AGAIN ABOUT BEING ABSENT?
REALLY
DOESN'T SHE HAVE TESTS COMING UP?
AND AFTER TESTS ARE OVER, SHE HAS TO PREPARE FOR THE CONCOURS!
WHY IS SHE DOING THIS NOW OF ALL TIMES?!
EVEN THOUGH IT'S NOTHING SERIOUS SHE'S MISSING ANOTHER WEEK?
YES SHE WON'T BE COMING NEXT WEEK EITHER.
meanwhile
IF THAT'S THE CASE
BUT YOU KNOW
"WHY"? PROBABLY BECAUSE OF THAT



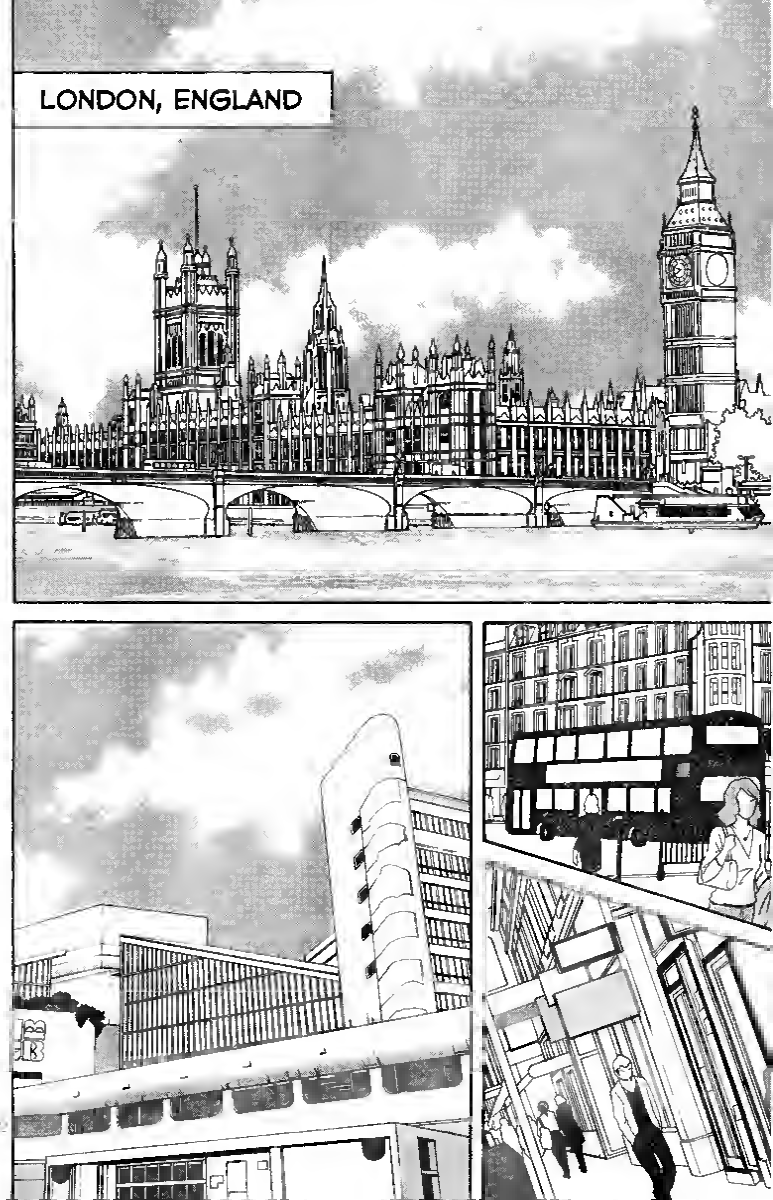




PRIVATE JET

ゴオ

FLY LONG ENOUGH FOR ONE MORE SONG!

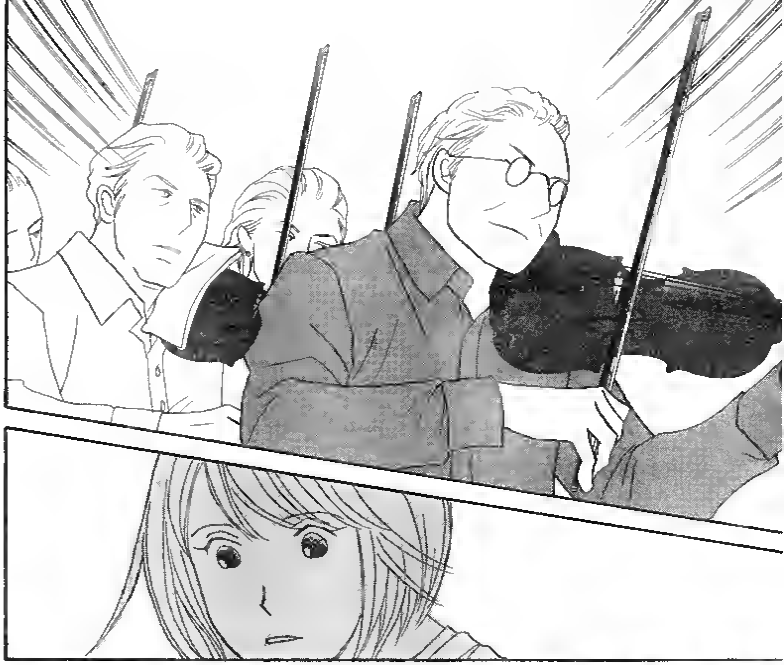

LONDON, ENGLAND

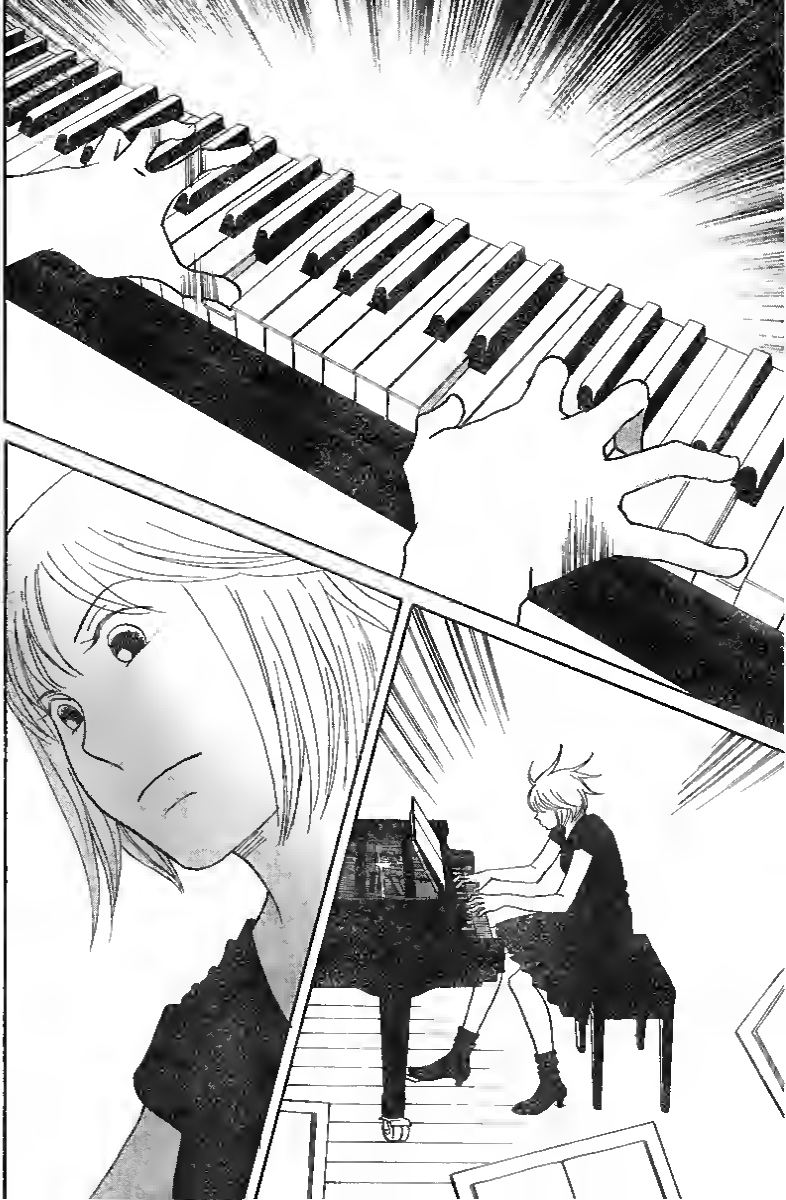
I'M REALLY HAPPY TO GET TO WORK WITH YOU ALL AGAIN. I'LL BE 73 YEARS OLD SOON
NICE TO SEE YOU AGAIN!
♡
STILL SINGLE
WE'RE DOING A PIANO CONCERTO TODAY
LET ME INTRODUCE THE SOLOIST

SHE'S STILL AN UNKNOWN
BUT I PLAN TO LIGHT THIS FUSE
I FOUND HER IN JAPAN THREE YEARS AGO.
LADIES AND GENTLEMEN.
NODA MEGUMI!

EVERY-BODY, PLEASE EXPLODE ALONG WITH HER!
☆

A PRODIGY?
UH, ISN'T SHE IN MIDDLE SCHOOL?
STILL CHASING SKIRTS, EH, MAESTRO?
WE WENT TO THE TROUBLE OF CHANGING THE PROGRAM FOR THIS?
NO POINT MOANING ABOUT THAT NOW.
WELL, WHEN SHE PLAYS WE'LL KNOW ONE WAY OR THE OTHER.





MILCH

AND BEFORE THE SOLO, A LITTLE MORE TENSION.
CAN YOU MAINTAIN THAT TENSION PLEASE?
I WANT TO MAKE A BIG SPLASH AT THE BEGINNING.
CAN YOU HAVE THE ORCHESTRA DO THE SAME PLEASE?
SURE, SURE
DON'T SAY IT LIKE THAT
I KNOW IT'S DIFFERENT FROM WHEN I RAN IT THROUGH WITH YOU, BUT IS THAT OKAY?
AFTER HEARING THE ORCHESTRA PLAY, I CHANGED MY MIND.

NCIS

-CREDITS-

EDITOR - CASSILIGOS

TRANSLATION - SHADOW-SKILL, NISHITAMACHI

RR/QC - CONCLUSION

From a room filled with garbage to the world stage

THE SHOCKING DEBUT OF AN UNKNOWN PIANIST!!

二ノ宮知子

Ninomiya Tomoko

Nodame Cantabile

LESSON 126

INFORMATION

茂木大輔の生で聴く のだめカンタービレの音楽会 チケット発売中デス♪

・広島公演（広島厚生年金会館）
8月28日（木）
・倉敷公演（倉敷市民会館）
8月30日（土）
・米子公演
（米子コンベンションセンター ビッグシップ多目的ホール）
8月31日（日）
・宮崎公演
（宮崎市加茂文化ホールメール）
9月20日（土）
・名古屋公演（愛知芸術文化センター）
9月27日（土）/9月28日（日）

☆詳しくは公式HPを見てね☆
http://www.me.ccnw.ne.jp/
kawagai_zaidan/nodame/

KC最新刊CDブック vol.3 9月11日(月)Wお届け!!!

「のだめカンタービレ Selection CD Book vol.3」
ラヴェルの協奏曲他7曲収録
豪華カラー描き下ろし多数掲載
名曲とイラストを楽しんでね☆

KC「のだめカンタービレ」
最巻

コミックの巻末応募券の応募者の当たる♪ のだめグッズプレゼント!!

● A賞 10名／複製カラー原画（直筆サイン入り）
● B賞 50名／描き下ろしマングース エコバッグ
● C賞 50名／オリジナル図書カード（500円分）1枚

【応募方法】右下記応募券（B）と、KC各巻のオビについている応募券（A）の両方を切り取ってハガキに貼り、欲しい賞品の記号ひとつと、応募者名・住所・氏名・年齢を明記して応募してください。
【あて先】〒112-8001 文京区音羽1-17-14 講談社 Kiss編集部「KC21 のだめプレゼント」係
【締め切り】2006年8月25日（月）当日消印有効
抽選のうえ、当選者にプレゼントをお送りします
当選者の発表は、賞品の発送をもって代えさせていただきます

「巴里編」メインキャスト決定!!

りで、のだめ(川澄綾子)と千秋(阿部一)を囲む
愉快な仲間たちのキャスト陣が決定!! とても豪華な顔ぶ
の月からの放送がますます楽しみに!

【野田恵】川澄綾子
【千秋真一】阿部一
【峰龍太郎】松風雅也
【ソン・ルイ】大川さやか
【ターニャ】伊藤静
【フランク】飛田展男
【コンロン】日野聡
【ジャン】関俊之
【シャルル・オグレール】
置川元彦

巴里編

のだめ カンタービレ

Bonjour!

Je のだめ

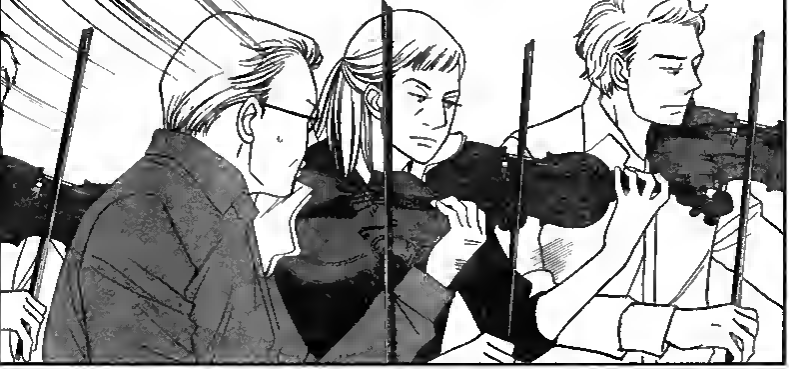
2008.10.9 (THU)
ON AIR Start!!

毎週木曜24:45
フジテレビ"ノイタミナ"ほかにて
(関西テレビ、東海テレビほかでも放送)

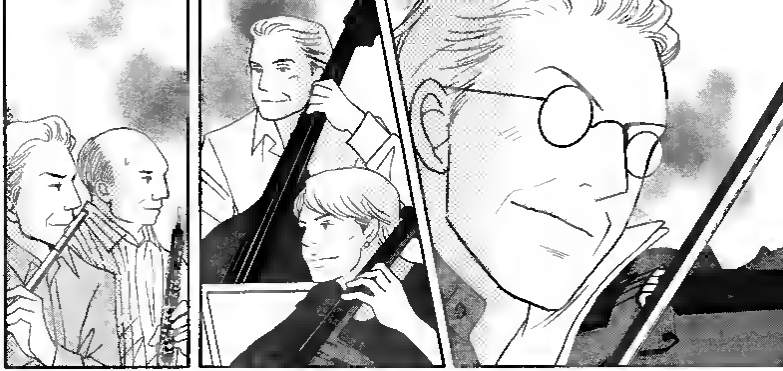
ジュテーム

MILCH-
I WANT YOU TO UP THE TEMPO A LITTLE IN THIS PART

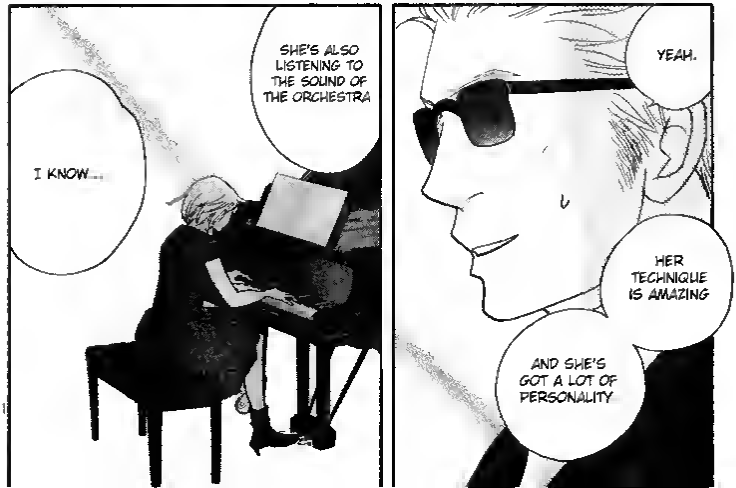
OKEY-DOKE.
MILCH-
MORE
SURE, SURE
VIOLINS, A LITTLE QUIETER PLEASE
LET THE PIANO LEAD.
ALL RIGHT!!
MILCH-

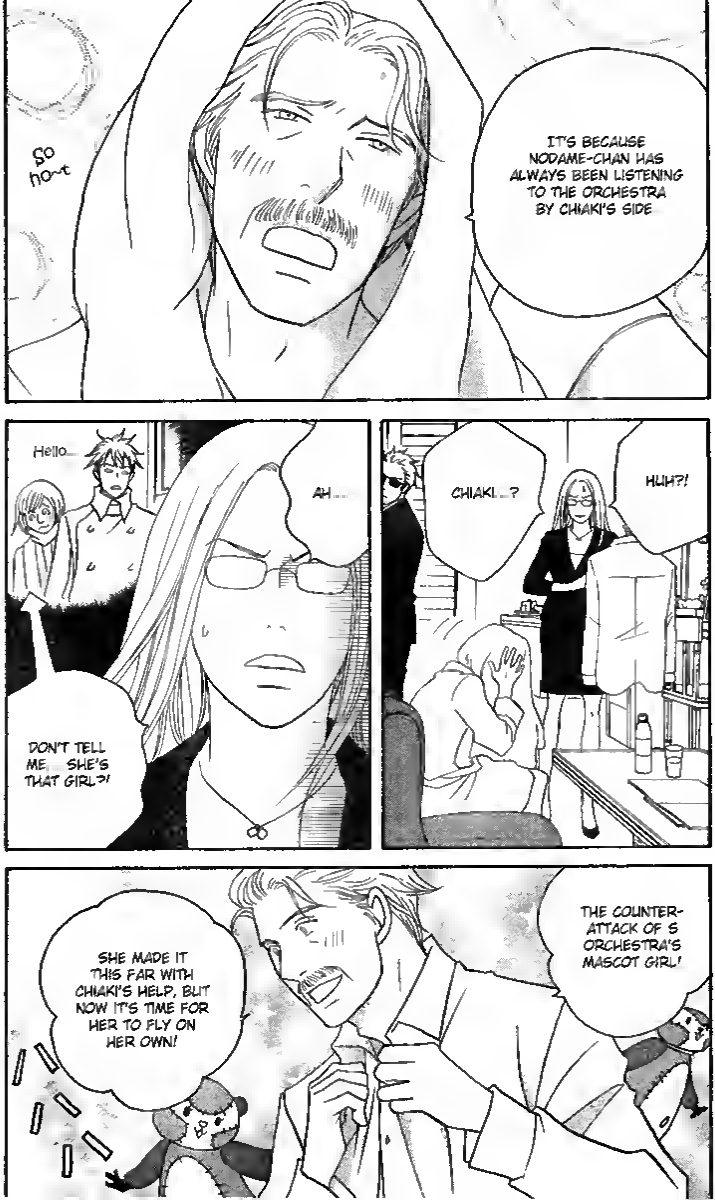


"The essence of an ensemble is *l'harmonie*!"
"Or, should I say, harmony."



THAT GIRL...
SHE SAID THAT SHE DOESN'T HAVE ANY CONCERT EXPERIENCE,
BUT SHE'S DOING PRETTY WELL...
BEEF JERKY


SHE'S ALSO LISTENING TO THE SOUND OF THE ORCHESTRA
I KNOW...
YEAH.
HER TECHNIQUE IS AMAZING
AND SHE'S GOT A LOT OF PERSONALITY


So how~
IT'S BECAUSE NODAME-CHAN HAS ALWAYS BEEN LISTENING TO THE ORCHESTRA BY CHIAKI'S SIDE
Hello...
AH...
DON'T TELL ME... SHE'S THAT GIRL?!
CHIAKI...?
HUH?!
SHE MADE IT THIS FAR WITH CHIAKI'S HELP, BUT NOW IT'S TIME FOR HER TO FLY ON HER OWN!
THE COUNTER-ATTACK OF S ORCHESTRA'S MASCOT GIRL!

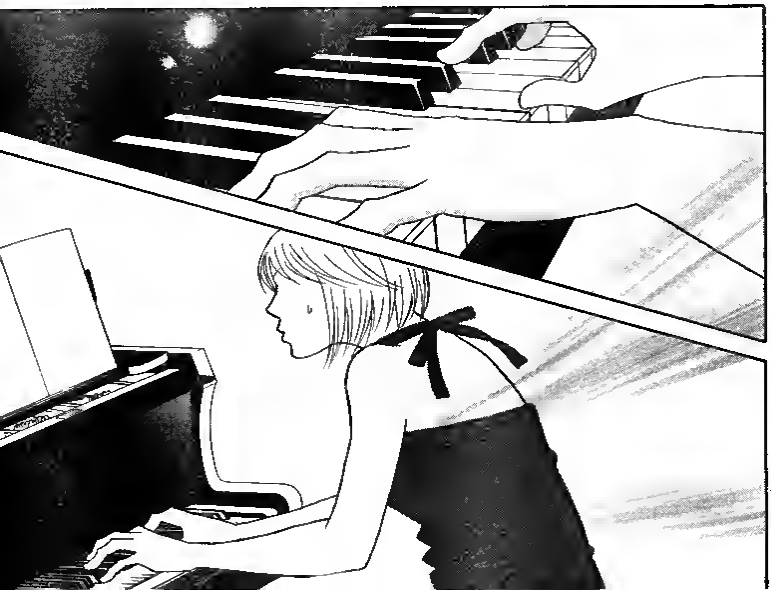
ITALY
WITH THE POWER OF YOUTH, I ALSO WANT TO FLY AWAY TOGE~THER!
Nodame-chan, let's go get something to eat~!
I THINK I WANT TO HIT THE TOWN TONIGHT!
London, here I come!
NODA MEGUMI'S PROFILE?
YEAH.
I GOT IT STRAIGHT FROM HER,
BUT I THINK I WANT TO DOUBLE-CHECK SOME OF THE INFO.

Took first place in the 20XX Curry Nanban contours. Measurements 88-56-87 cm
Nodat Megumi, age 20, from Tokyo.
Alumna of the Momogaoka Music Academy, graduated from the Paris Conservatoire at the top of her class.
UH, WHO IS THIS SUPPOSED TO BE...?
14
Ha.
I knew she was lying about her measurements.
IT'S ALL LIES!
So she went to Stresemann?!
WHERE ARE YOU RIGHT NOW?
YOU'RE STILL IN THE MIDDLE OF A PERFORMANCE TOUR, RIGHT?
WHY DO YOU NEED TO CONFIRM HER PROFILE?
WHY? BECAUSE IT'LL BE PRINTED IN THE PROGRAM.
AND I NEED TO MAKE SURE THAT WHAT WE PUT OUT THERE IS CORRECT.
YOU KNOW WHAT I'M TALKING ABOUT NOW, RIGHT?

Program?
I DON'T, ACTUALLY. CLUE ME IN, PLEASE.
YOU DON'T KNOW THAT SHE'S GOING TO MAKE HER DEBUT IN STRESEMANN'S LONDON PERFORMANCE?
SHE'S YOUR GIRLFRIEND, ISN'T SHE?!

Her debut?!
Weren't you the one who said he wanted to help her get a chance to perform like this?

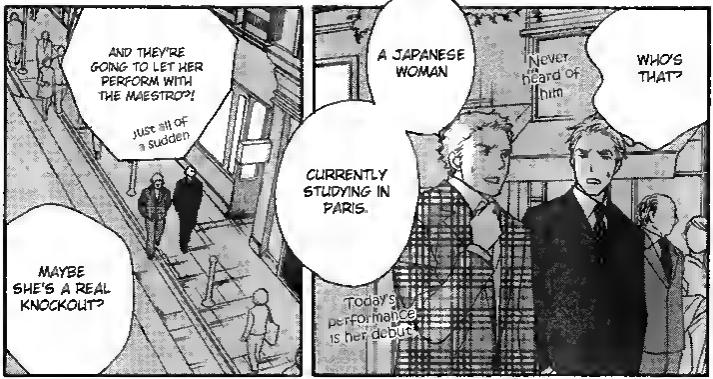
London, Jun...



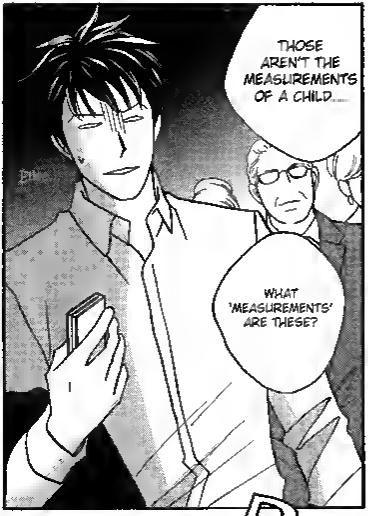
dress rehearsal

The day of Stresemann's London performance.
What kind of pose is that?
Wow
Stresemann
al Symphony Orchestra
Barbican H

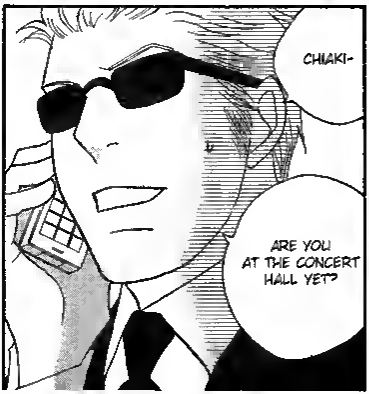
SO THE PROGRAM WAS CHANGED AT THE LAST MINUTE, HUH?
I LOOKED IT UP ON THE INTERNET AND APPARENTLY THEY ADDED A PIANO CONCERTO
SURE WAS
OOH...
WHO'S THE PIANIST?
'NODAME GUMI'
I THINK THAT WAS THE NAME.


WHO'S THAT?
Never heard of him
A JAPANESE WOMAN
CURRENTLY STUDYING IN PARIS.
Today's performance is her debut
AND THEY'RE GOING TO LET HER PERFORM WITH THE MAESTRO?!
Just all of a sudden
MAYBE SHE'S A REAL KNOCKOUT?

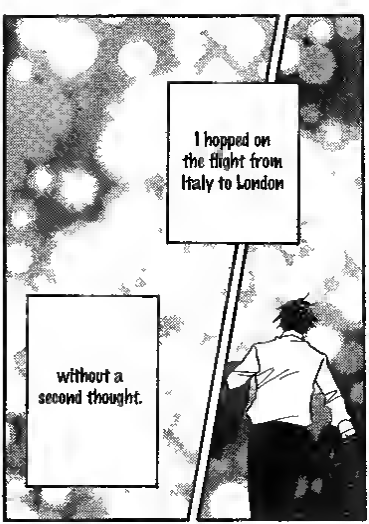
MEDAME GUMI...
APPARENTLY SHE'S NEVER EVEN PERFORMED BEFORE SHE'S JUST SOME STUDENT
YEAH, I DON'T KNOW.
WOW. WHAT A COUP FOR HER THEN!


THOSE AREN'T THE MEASUREMENTS OF A CHILD...
WHAT 'MEASUREMENTS' ARE THESE?

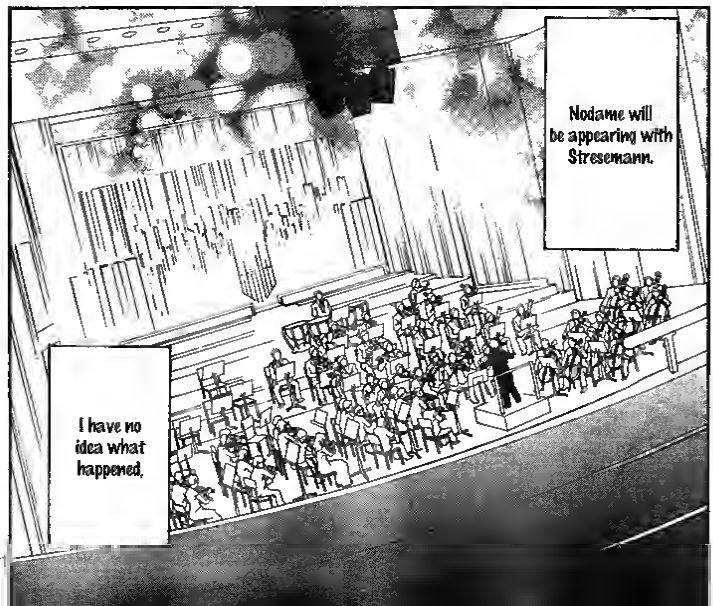
ah
R
R
R


CHIAKI-
ARE YOU AT THE CONCERT HALL YET?

I HEARD SHE'S A GENIUS PIANIST STRESEMANN FOUND.
I HEARD SHE'S AN UNRIVALLED BEAUTY
SHE'S STILL A CHILD, ISN'T SHE?!
Unrivalled ...


I hopped on the flight from Italy to London
without a second thought.

Just go on in. I'll be waiting in the back left corner
GOT IT.
THANKS, OLIVER.


Nodame will be appearing with Stresemann.
I have no idea what happened,

but I need
to hear this
for myself!

The Overture
from
Mozart's Opera
"Don Giovanni"

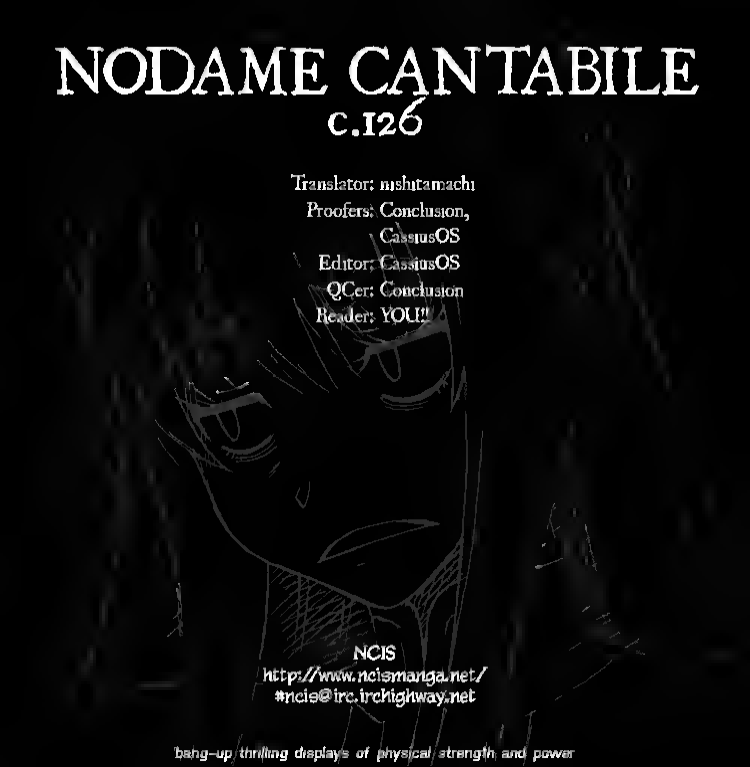
CROWD: WOW!
BRAVO!

IT'S TIME TO ENJOY MUSIC TO ITS FULLEST.
NOD, ME-CHAN.
LET'S GO.

NODAME CANTABILE

c.126

Translator: nishitamachi
Proofers: Conclusion, CassiusOS
Editor: CassiusOS
QCer: Conclusion
Reader: YOU!!



NCIS
http://www.ncismanga.net/
#ncis@irc.irchighway.net

bang-up/thrilling displays of physical strength and power

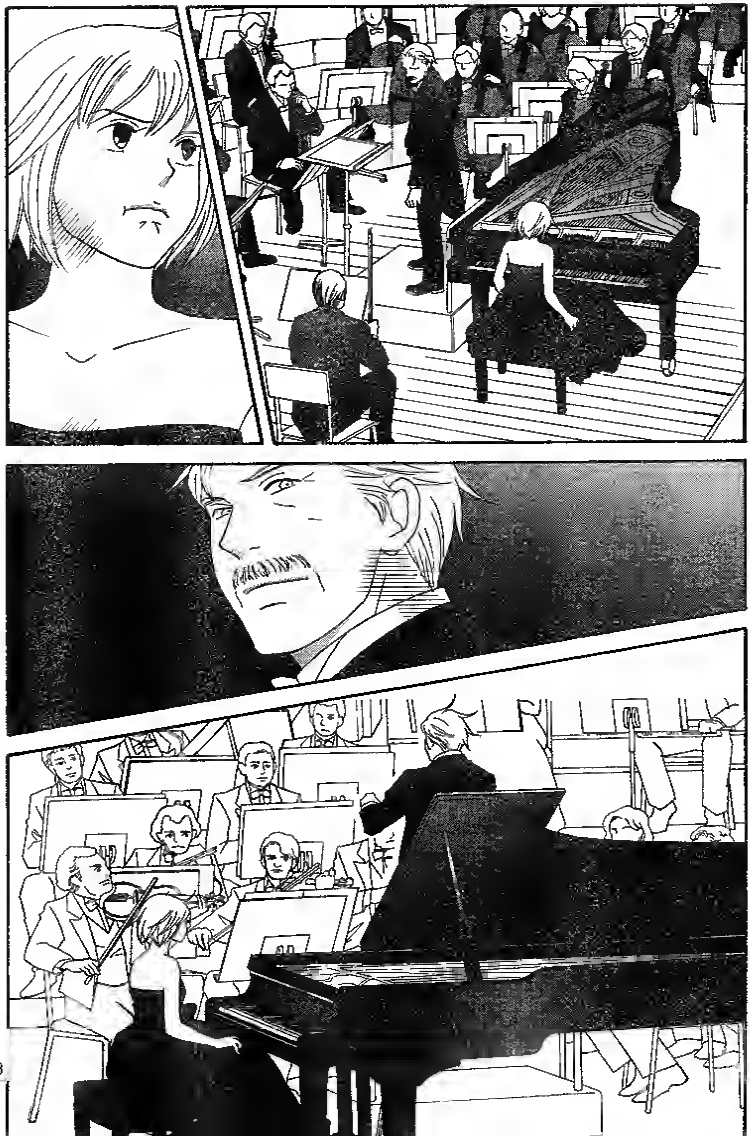
it's time to let the music play.
Is this Heaven?
Or is it Hell?
Now,
Nodame Cantabile
NINOMIYA Tomoko
Lesson 127

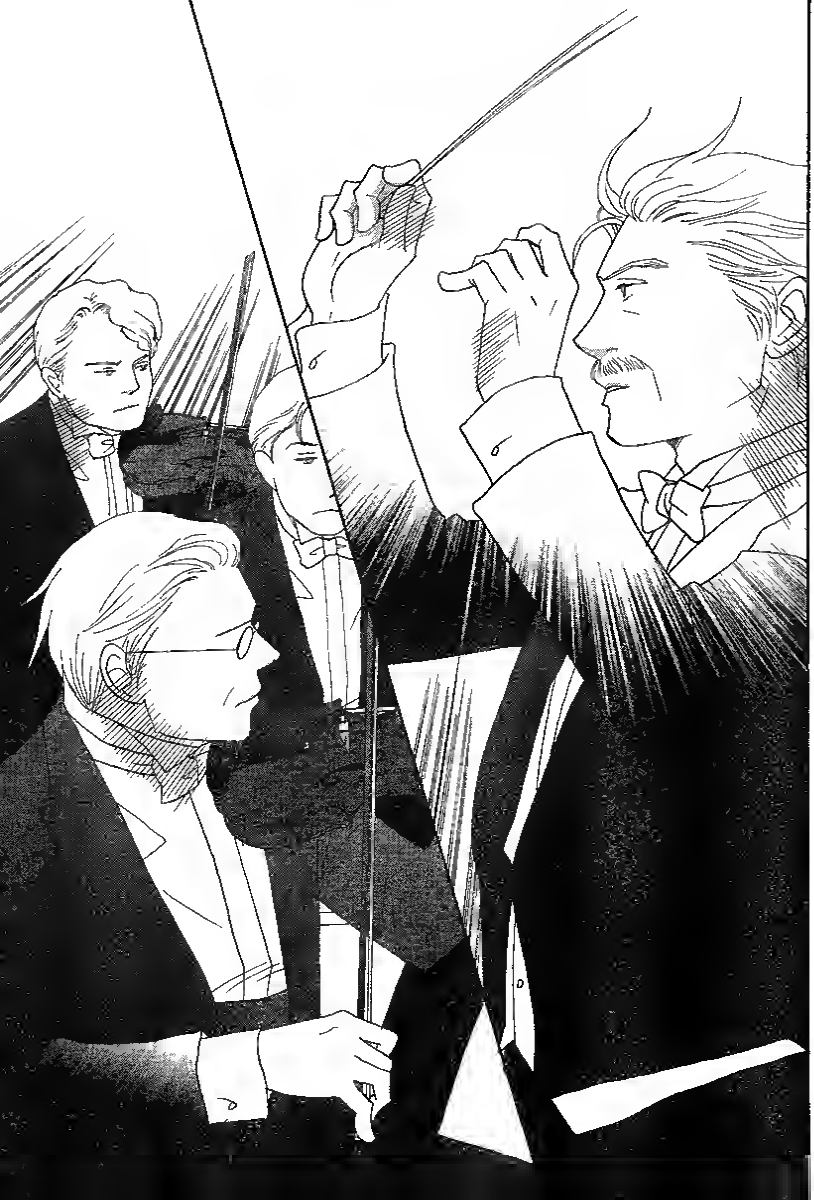
Piano
NODAME
Conducted by
z Von Strese
NEXT, FINALLY, IS THIS "NODAME".
SHE'S AN UNKNOWN, RIGHT?
JAPANESE
I WONDER HOW SHE'LL PERFORM
I'M SURE SHE'S AMAZING
BECAUSE STRESEMANN CHANGED THE SCHEDULE SPECIFICALLY FOR THIS.

I'M SURE SHE'S AN ABSOLUTE BEAUTY
DEFINITELY ♡
This again?
THE SAME FOR NODAME.
EVEN IF IT'S STRESEMANN, HE WOULDN'T DO SOMETHING LIKE THIS JUST ON A WHIM
PLEASE MARRY ME!
IF SHE'S HERE ON THIS MAJOR STAGE,
BUT STILL...
IT MEANS THAT SHE'S STOPPED RUNNING AWAY.

HOW IN THE WORLD DID SHE PULL THIS OFF?!
GETTING STRESEMANN FOR HER DEBUT...
AND ONE OF ENGLAND'S FINEST ORCHES-TRAS?!

THAT'S A KID, RIGHT...
YES IT IS..
What's with that look?





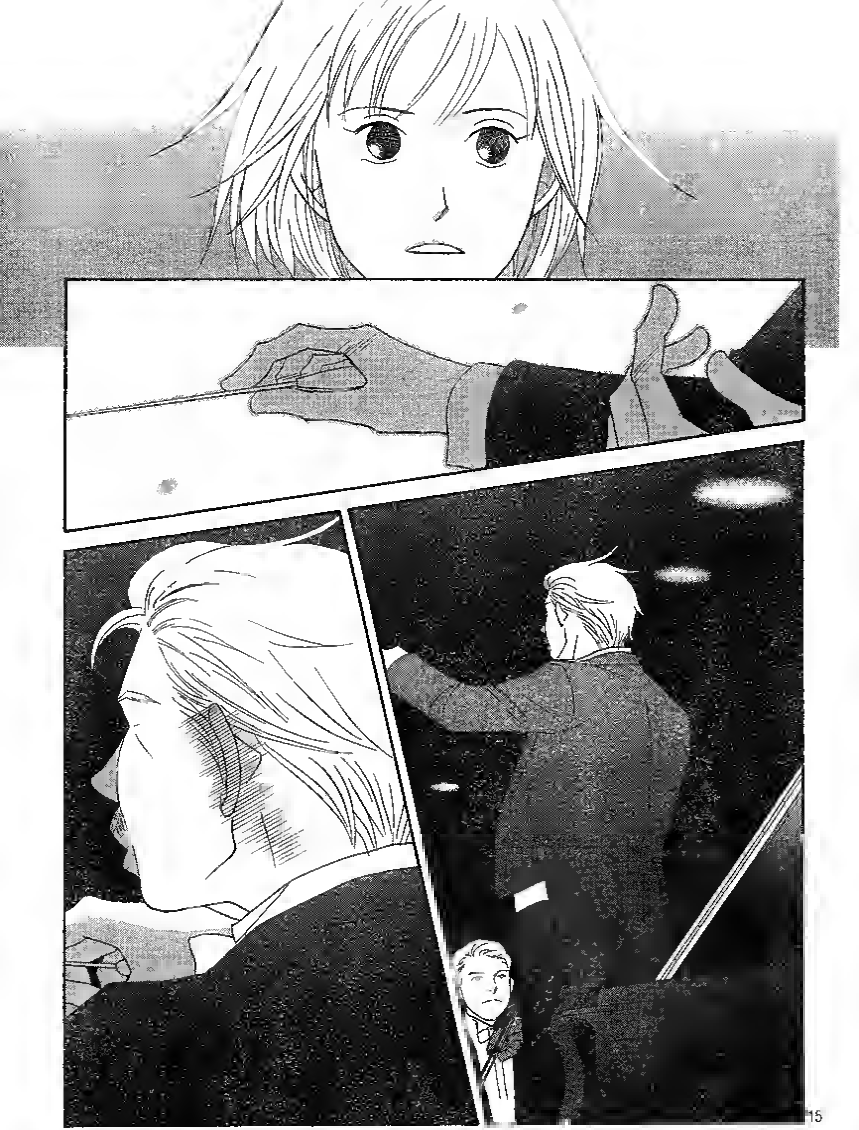
Chopin's
Piano Concerto No. 1
in E minor
Op. 11

IT BEGINS WITH THE ORCHESTRA SETTING A HEAVY ATMOSPHERE,
AND THEN...

FROM THE SWEET SORROW OF THE FIRST MOVEMENT,
WE MOVE INTO THE E MAJOR CANTABILE OF THE SECOND

UNTIL IT'S TIME FOR THE PIANIST TO PLAY, THEY GET TO LISTEN TO THIS LONG MAJESTIC INTRO BY THE ORCHESTRA

YOU CAN ALMOST FEEL WHAT CHOPIN FELT AS HE LEFT HIS HOME TO TRAVEL FOR THE SAKE OF MUSIC

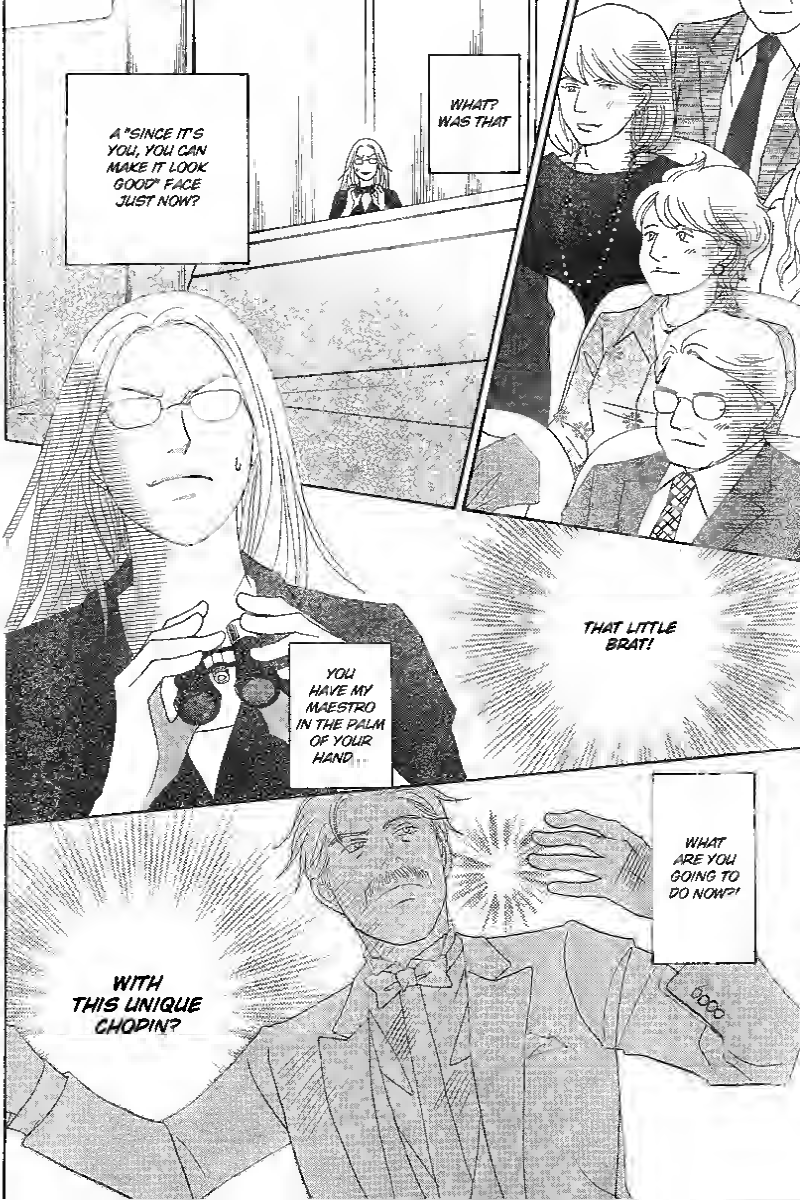

15

HUH?
ff

SHE'S FALLING BEHIND...!
WHA

WHAT A TOTALLY UNIQUE PERFORMANCE...
SHE'S PLAYING A TOTALLY DIFFERENT TEMPO FROM WHAT WE REHEARSED!

THIS IS A TOTALLY DIFFERENT SONG NOW!
BUT...
THIS IS AMAZING!
SHE'S PLAYING THE PIANO PASSAGES LIKE IT'S IMPROV,
BUT SHE'S BRINGING OUT THE EMOTION PROPERLY.


A "SINCE IT'S YOU, YOU CAN MAKE IT LOOK GOOD" FACE JUST NOW?
WHAT? WAS THAT
YOU HAVE MY MAESTRO IN THE PALM OF YOUR HAND...
THAT LITTLE BRAT!
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?!
WITH THIS UNIQUE CHOPIN?
GOOO

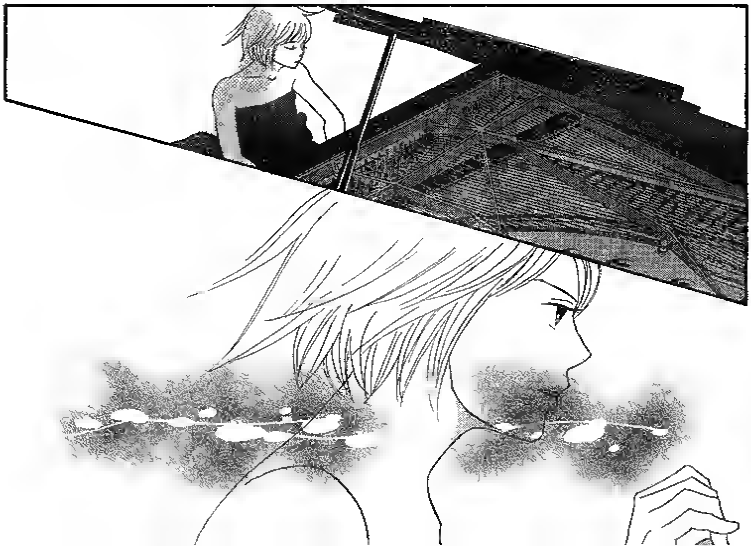
EVEN AT A PERFORMANCE LIKE THIS,
NODAME WILL ALWAYS BE TRUE TO HERSELF
SHE JUMPS AND SKIPS
BUT
SHE'S NOT AS HAPHAZARD AS SHE WAS BEFORE.

SHE'S TRYING HER BEST NOT TO MAKE THE PERFORMANCE A FAILURE

THE BEAUTY OF EACH NOTE...
ALSO,

THE POWER OF HER MUSIC
HAS PULLED EVERYBODY INTO HER PACE

Movement 2
Romance, Larghetto

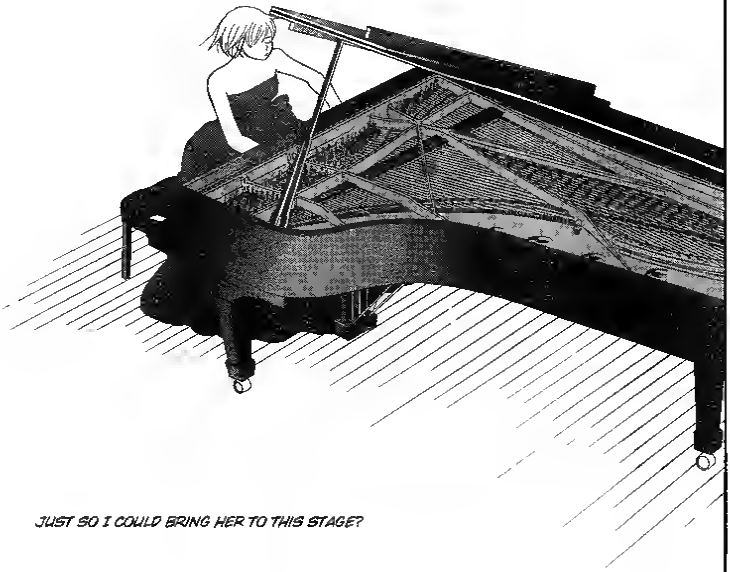


"IT RESEMBLES BEAUTIFUL SPRINGTIME REFLECTIONS, ALBEIT BY MOONLIGHT."
"IT SHOULD BRING TO MIND A THOUSAND PLEASANT MEMORIES."

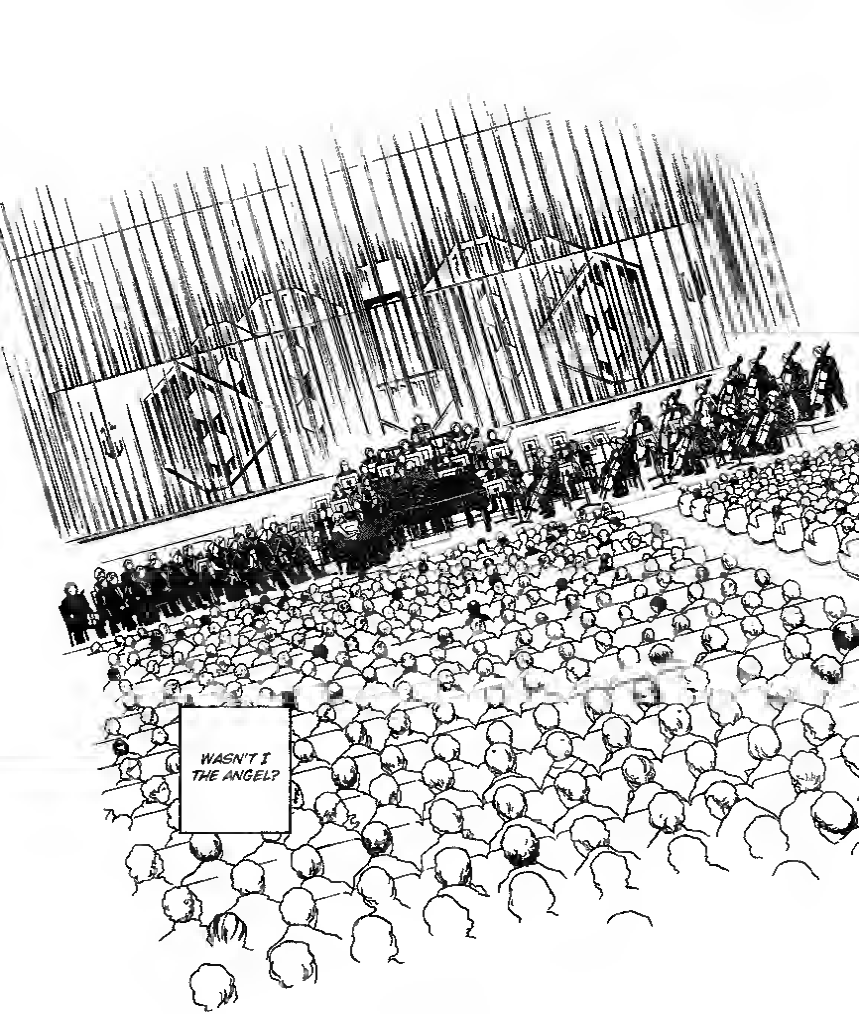
ALTHOUGH MOM SAID THAT TO ME...

"NODAME-CHAN IS YOUR ANGEL!"

ISN'T IT THAT GOD KEPT ME BACK IN JAPAN



JUST SO I COULD BRING HER TO THIS STAGE?



Continued in Nodame Cantabile 128

Scanner-wanlily
Translator-shadow-skill
PR-Conclusion
Editor-CassiusOS
QC-Conclusion

NCIS

NODAME CANTABILE

V.22 C.127

#NCIS@irc.irchighway.net

Currently Recruiting
We are currently looking for a full-time translator for "Haruka 17" one of our new projects

www.ncismanga.net

T/L Notes:

The orchestra is playing
Chopin's Piano Concerto no 1 op 11

You can listen to it here
http://www.youtube.com/watch?v=hCKogj5RS&feature=related

平成21年4月10日発行(毎月2日・10日・25日発行)キス第16巻第7号(通巻386号)平成4年8月3日第三種郵便物認可
Kissは毎月10日・25日発売
◆次号は4月10日[金]発売です◆
表紙/二ノ宮知子
07
2009年 4/10号
特別定価 410YEN

Kiss

読むと恋をする。

未来に鳴り響く、
恋のカンタービレ
二ノ宮知子
大反響!連載再開 第2回!
のだめ最終楽章 前編記念
のだめ関連記事 大特集
2号連続
「のだめ」キャラクターマグネットつきです。
[毎月婦人公論]東村アキコ
小川彌生[キスなネバークライ]
[林檎]こやまゆかり
太和和紀[ポケットの中の青鈴]
[ドン底]の恋人]柴門ふみ
六花チヨ[IS]
[あかり]磯谷友紀
[ミルオレ ロード]
原作森都りりこ
[ホタル ノ ヒカリ]ひうらさとる
[神は細部に宿るのよ]久世番子
[神無理佐[おいピータン!!]
鈴木由美子[ひみつ〜♪ ウニファミリー]
野中ゆはら[ネコ系目覚ラ[ゆ]]
ケイケイ[ワンタコルライフ]
柘植文[夢見どもうし語る。]

のだめカンタービレ

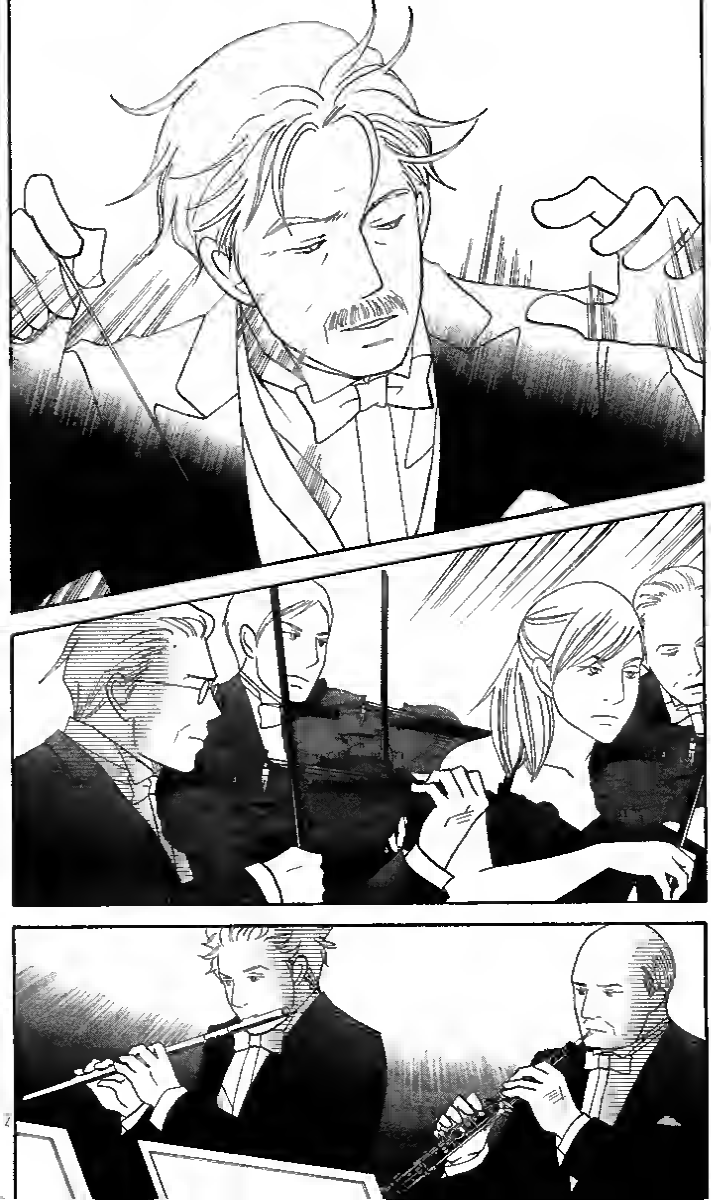
もっと俺様な☆恋人♪

LESSON 128

二ノ宮知子

SINCE I'VE COME
THIS FAR ALONE,
THERE'S NO NEED FOR ME
TO RUN AFTER HIM NOW.

連載再開記念 3ヵ月期間限定発売中！
のだめオリジナルTシャツ
イラストは描き下ろし3点☆ 各3色、サイズは自由に選べます。
詳しくはKissの公式ホームページから！ http://kc.kodansha.co.jp/kiss
★ケータイからも購入できます。

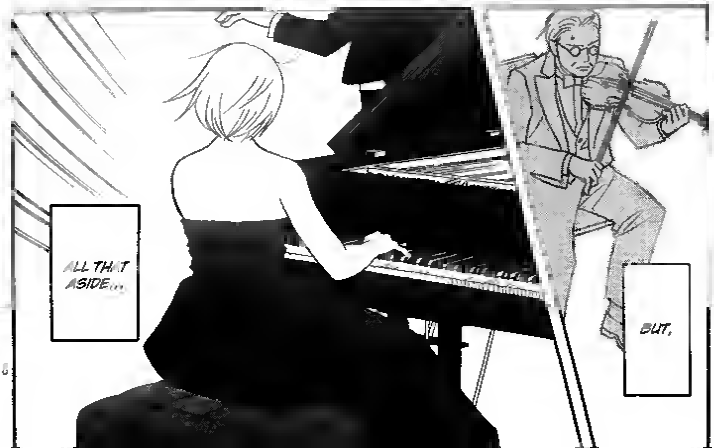


3rd Movement: Rondo - Vivace
HE USED A MAZURKA AS THE BASIS OF THIS SPLENDID RONDO.

THE REPEATING THEME IS CHOCK-FULL OF DIFFERENT ORNAMENTS.

AND IT GRADUALLY MOVES INTO A TECHNICALLY DIFFICULT PASSAGE.

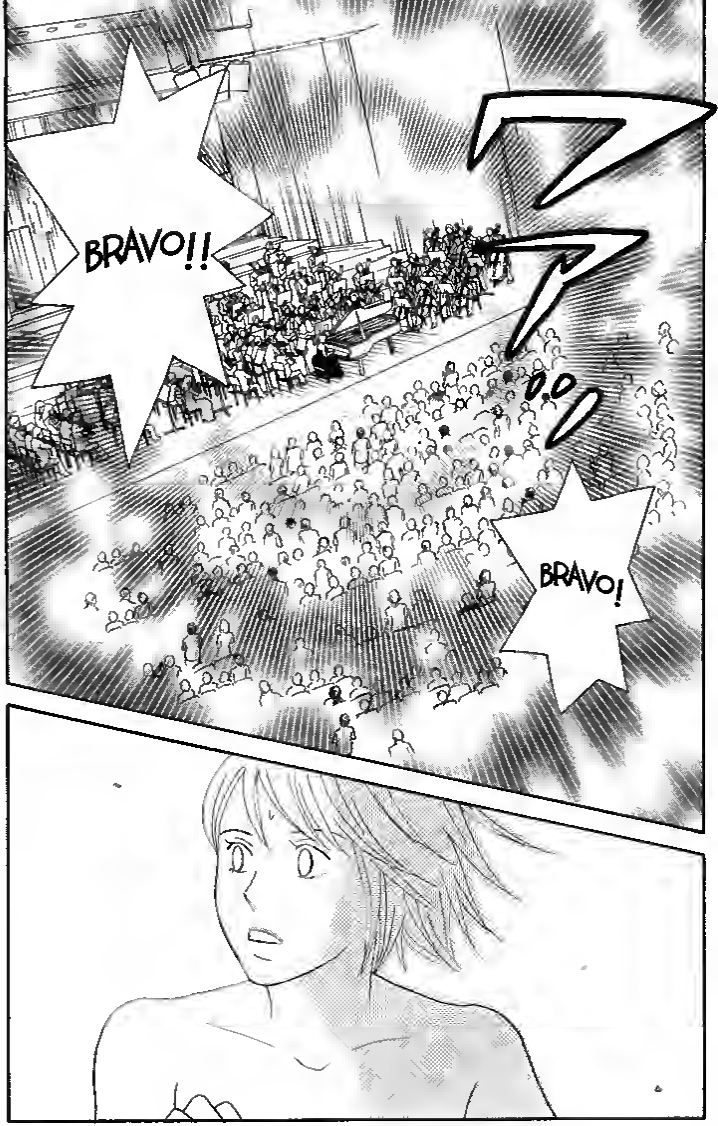
HE HASN'T FLINCHED ONCE SINCE THAT BAD START TO THE 1ST MOVEMENT.
THE MAESTRO IS AMAZ-ING.
HE'S LED US ALL THE WAY
WHILE KEEPING UP WITH HER


ALL THAT ASIDE...
BUT,

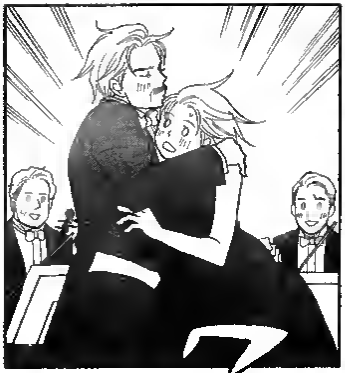
SHE'S GOOD.

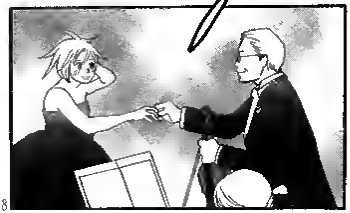
AND I DON T MEAN THE TECH NICAL PARTS ALONE.

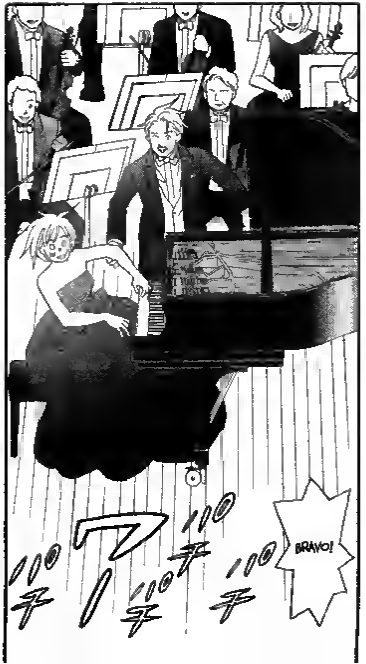
HER...
I WANT TO GIVE LIFE TO THE MUSIC ALONG WITH HER!


BRAVO!!
BRAVO!

BRAVO!
NO-
PAIN!
BRAVO!






BRAVO!

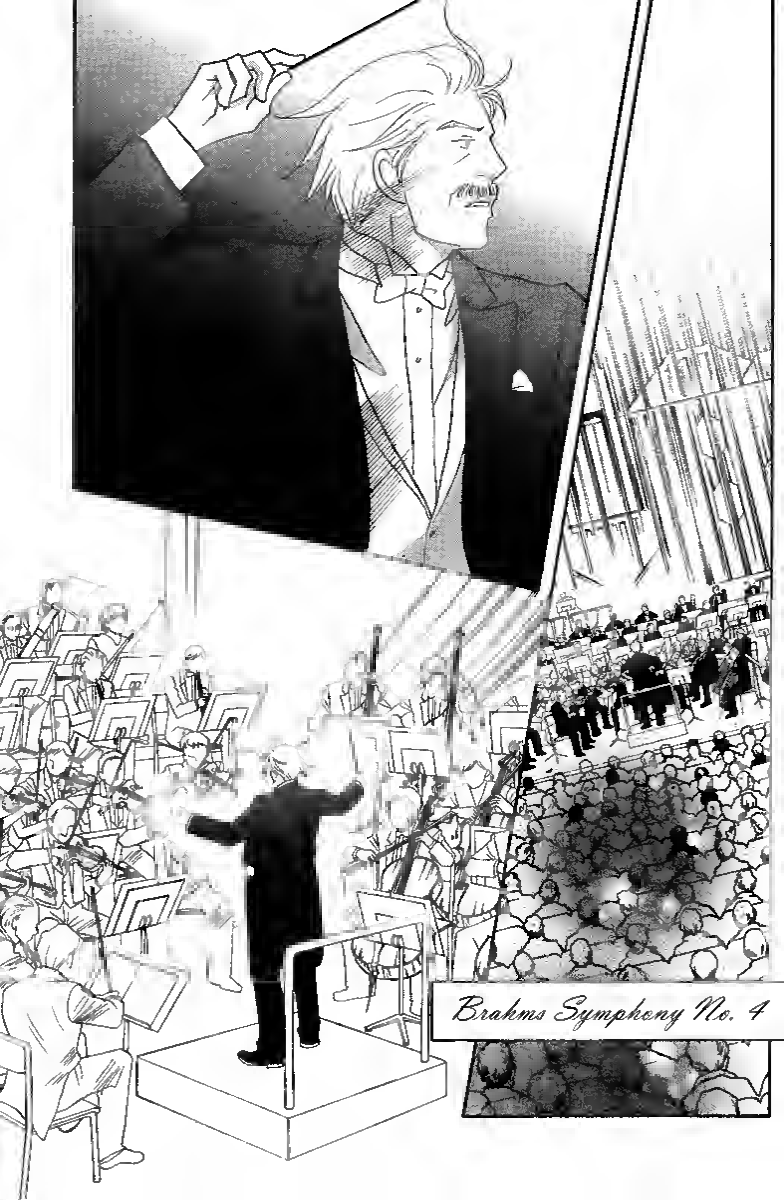
パチ
パチ
Bravo!
パチ
パチ
パチ

ワァァ
バチバチ

PHEW...

I'M BEAT...
WHEWWW...
I THOUGHT MY HEART WOULD STOP!
THAT WAS ME IN,
NODAME-CHAN...

MAKING ME EXPERIENCE SOMETHING LIKE THIS AT MY AGE.
I'M GLAD TO STILL BE ALIVE.
MAESTRO, IT'S TIME FOR THE NEXT PIECE!
WHAAA?
I DON'T WANNA!
GIVE ME SOME ICE CREAM!
I WANT SOME ICE CREAM!


Brahms Symphony No. 4

WHOA!
THERE ARE THIS MANY REPORTERS AND GUESTS
That was amazing!
GOING TO NODAME'S ROOM?!

Come on!
WHAT ARE YOU SAYING?!
THAT'S NO GOOD!
YOU NEED TO BE THE FIRST PERSON TO SEE HER!
OLIVER, JUST FORGET ABOUT IT.
I'LL GO HOME TODAY.
I'll talk to her later.
YOU NEED TO SEE HER AND TELL HER WHAT YOU THOUGHT.
I'M SURE SHE'LL BE VERY HAPPY.
NODAME!
CHIAKI IS HERE TO SEE YOU!

NODAME?
ARE YOU STILL CHANGING?
NODAME!
CHIAKI IS HERE

のだめカンタービレ
No. 8【4/10発売】につづく!!

Translator: shadow~skill
PR: Conclusian
Editor: CassiusOS
QC: Conclusian

NCIS

NODAME CANTABILE

V.22 C.128

#NCIS @irc.irchighway.net
Currently Recruiting
Full-time Editor & Proofreader

View CassiusOS redrawing this series at:
http://www.youtube.com/CassiusOS

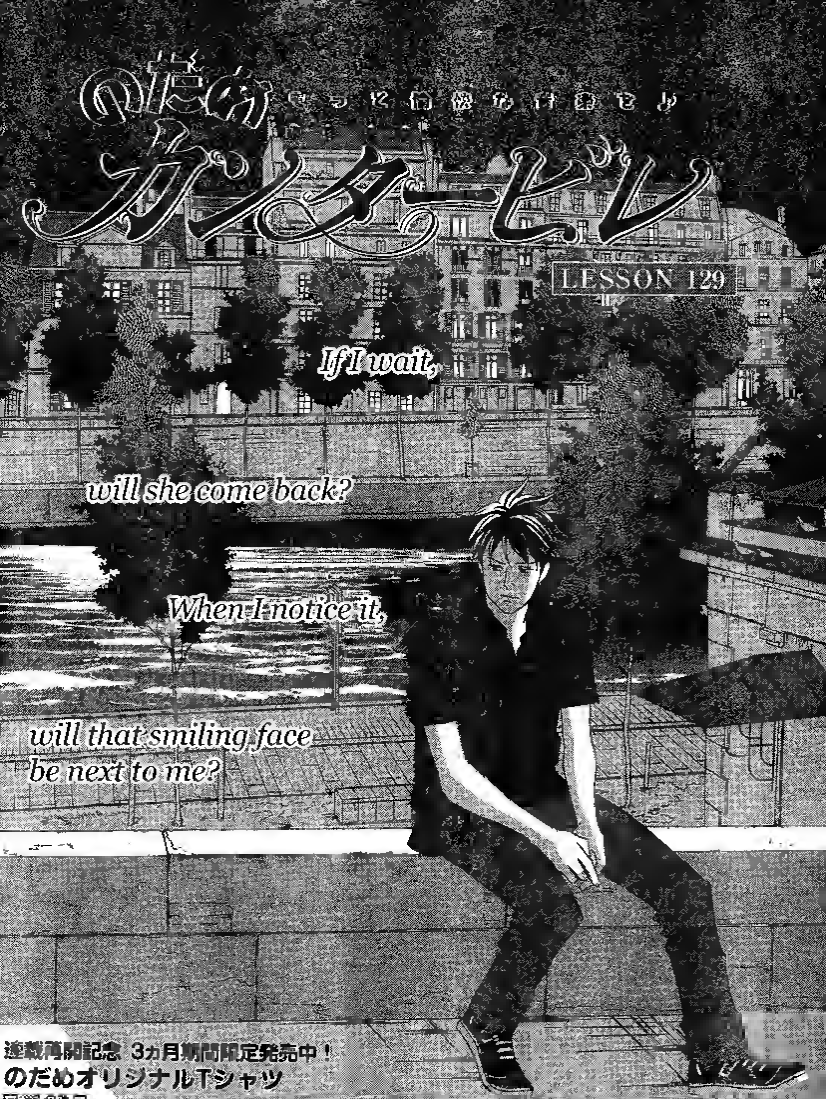
www.ncismanga.net

T/L Notes.
Page 4
Music101
Mazurka- polish folk dance
Rondo: The final movement in most classical pieces, is where you have a repeating theme: A-B-A-C-A
For full explanation: wiki it, and youtube it 2 hear what it sounds like

Page 25
You can listen to Brahm's Symphony No. 4 here:
http://www.youtube.com/watch?v=yCaaPaQx5zg

のだめカンタービレ

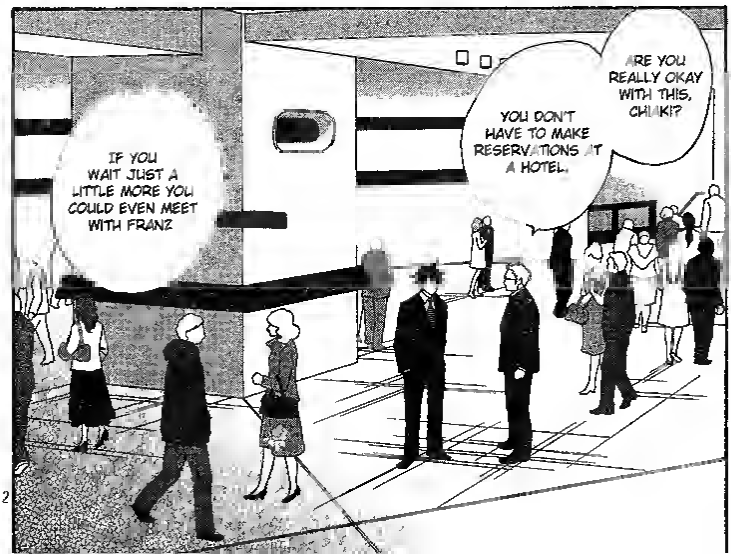
LESSON 129



連載再開記念 3ヵ月期間限定発売中！
のだめオリジナルTシャツ
イラストは描き下ろし3点☆ 各3色、サイズは自由に選べます。
詳しくはKissの公式ホームページから！
http://kc.kodansha.co.jp/kiss
★ケータイからも購入できます

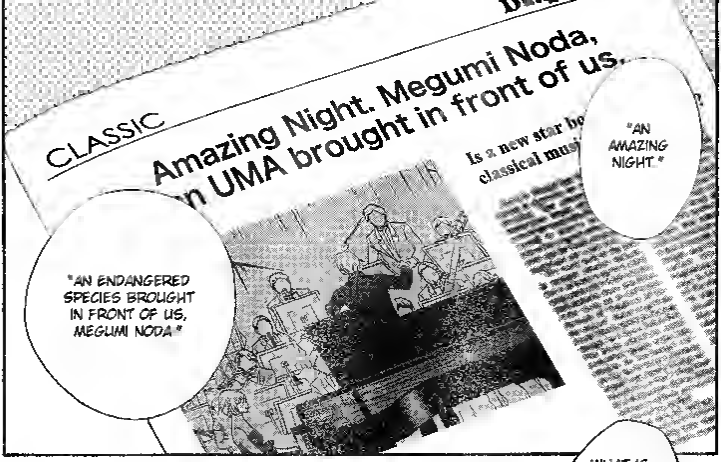
二ノ宮知子

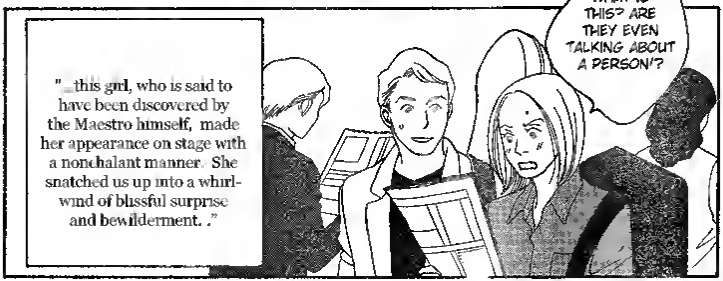
NODAME
WAS AMAZING.
I'M REALLY GLAD I WAS ABLE TO COME TODAY!
THAT'S THE FIRST TIME I'VE HEARD CHOPIN PLAYED LIKE THAT.
IT WAS REALLY SURPRISING!
AS EXPECTED FROM THE MAESTRO.
WHAT A FRIGHTENING GIRL!
NODAME.
NODAME.

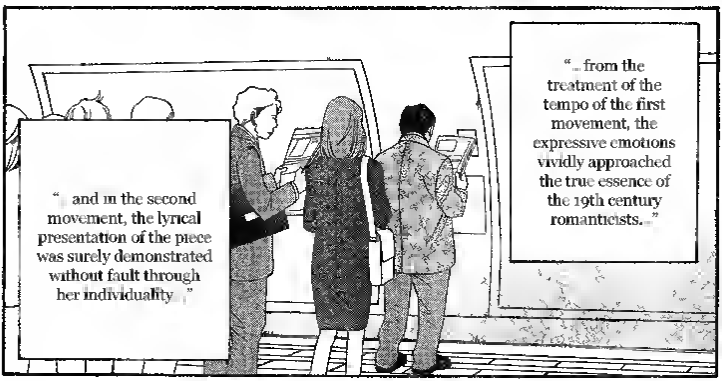

ARE YOU REALLY OKAY WITH THIS, CHIAKI?
YOU DON'T HAVE TO MAKE RESERVATIONS AT A HOTEL.
IF YOU WAIT JUST A LITTLE MORE YOU COULD EVEN MEET WITH FRANZ

I SEE...
SORRY, BUT THE STAGE REHEARSAL FOR THE OPERA IS STARTING TOMORROW.
Nodame
CHIAKI...
SO I'M GOING BACK TONIGHT.
SHE'S A SPECTACULAR GIRL SO...
THIS MIGHT TURN INTO SOMETHING SPECTACULAR

YEAH.
I feel like we won't be able to go back to how it was before
everything...


CLASSIC
Amazing Night. Megumi Noda,
n UMA brought in front of us.
"AN AMAZING NIGHT."
"AN ENDANGERED SPECIES BROUGHT IN FRONT OF US, MEGUMI NODA"

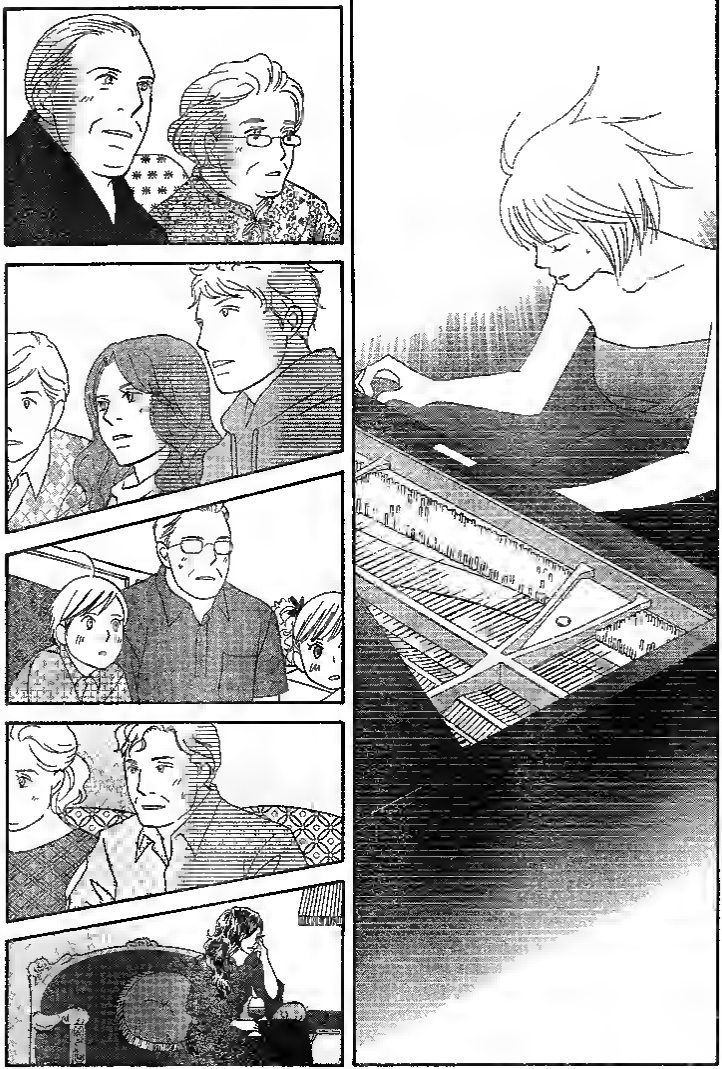

"...this girl, who is said to have been discovered by the Maestro himself, made her appearance on stage with a nonchalant manner. She snatched us up into a whirlwind of blissful surprise and bewilderment..."
WHAT IS THIS? ARE THEY EVEN TALKING ABOUT A PERSON!?

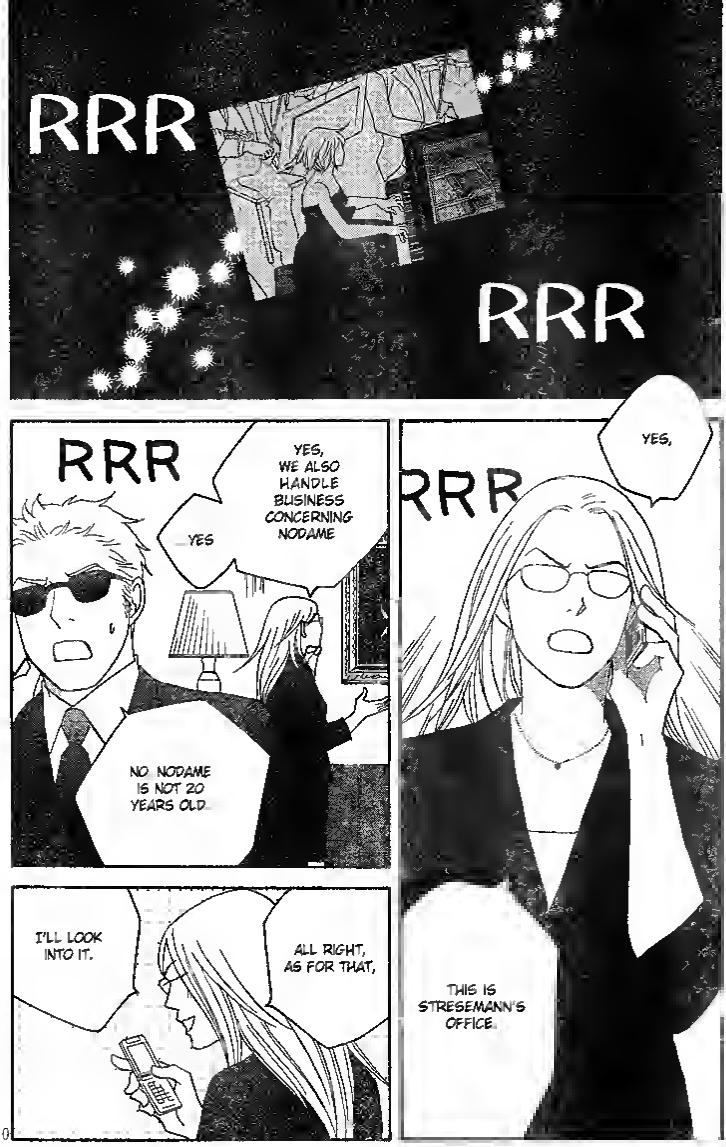

"...and in the second movement, the lyrical presentation of the piece was surely demonstrated without fault through her individuality..."
"...from the treatment of the tempo of the first movement, the expressive emotions vividly approached the true essence of the 19th century romanticists..."

"...lead by Stresemann's moderate yet steady direction, we were allowed to experience exactly how the gentle and peaceful movement was meant to be played..."
"...the dashing presentation of the last coda which belied it's difficulty truely resounded in our hearts..."
"...above all, the exquisite *rubato* from the theme's phrasing..."
"...and then the last movement..."
ゴオオ
"...with an audacity that's rarely seen these days, an individuality that simply doesn't fit into any mold..."
"...the playful staccato rhythm of the *rondo* form, which seemed to burst forth, created a vivid contrast with the heaviness of the beginning of the first movement..."
WOW!
WHAT KIND OF PERFORM-ANCE WAS THIS?!
I WANT TO HEAR IT!

"A NOVEL CHOPIN"
Chopin? Beyond our experience.
"...the sudden slowness of the tempo in the first movement and it's swaying manner destroyed the balance of the piece as a whole..."
THIS NEWSPAPER HERE SAID SOMETHING COMPLETELY DIFFERENT!
BUT,
HUH?
"...This may be Chopin, but it's not representative of Chopin..."
THIS PERSON IS ANGRY!
Uuuoa!
THAT JUST MAKES ME WANT TO HEAR IT EVEN MORE!
BUT WHICH ONE DO YOU WANT TO HEAR?
RECORD IT FOR ME!
YOU'RE RIGHT!
"...The second movement was too overly sentimental..."
"...The final movement was just oversaturated in subjective expression..."
"...the rubato also felt unnatural..."
IT'S THE COMPLETE OPPOSITE...

I HAVE TO HEAR IT!

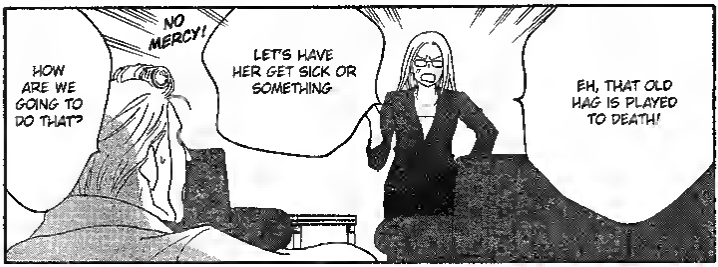



RRR
RRR
RRR
YES,
WE ALSO HANDLE BUSINESS CONCERNING NODAME
YES
NO. NODAME IS NOT 20 YEARS OLD.
YES,
THIS IS STRESEMANN'S OFFICE.
ALL RIGHT, AS FOR THAT,
I'LL LOOK INTO IT.

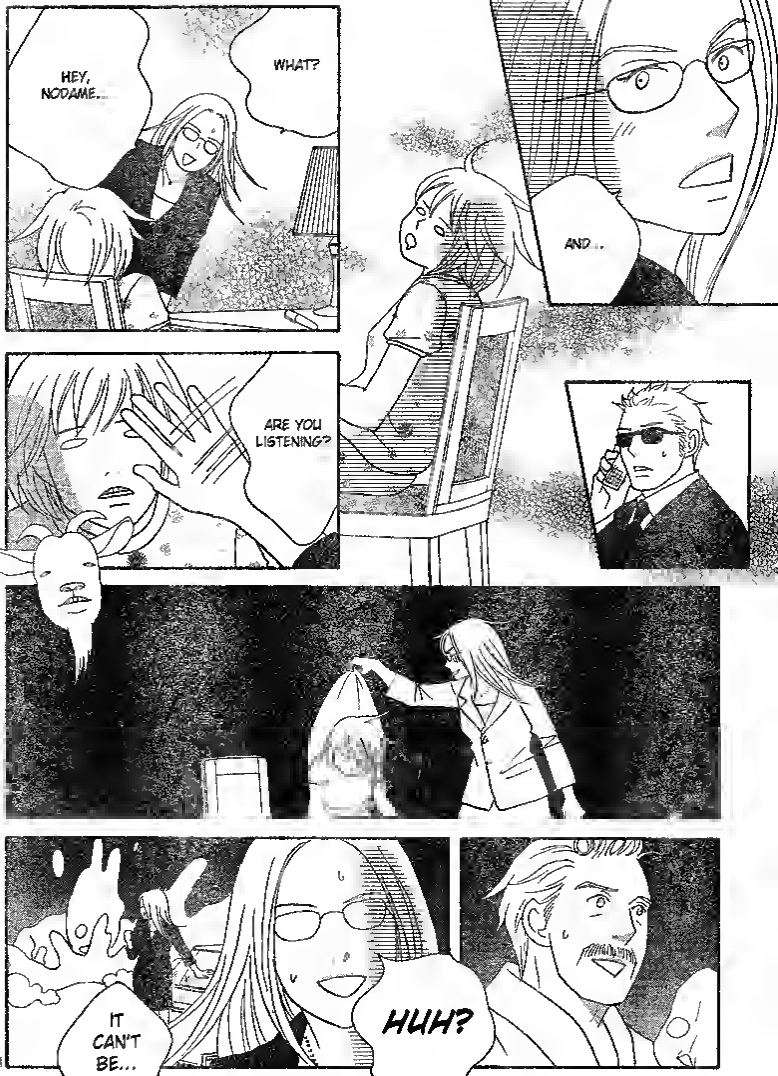
YOU! OF COURSE YOU'LL BE JOINING OUR OFFICES, RIGHT?!
THAT'S OBVIOUS, RIGHT? SINCE WE'RE THE ONES THAT LET YOU DEBUT!
THE CALLS HAVE BEEN COMING IN NON-STOP SINCE THIS MORNING!
THEY'VE BEEN SAYING, "GIVE US NODAME!"
MEE-GUU-MIII
NOOOO-DAAAA!
THERE!
HERE! SIGN THIS CONTRACT
I'M GOING TO WORK YOU LIKE A HORSE

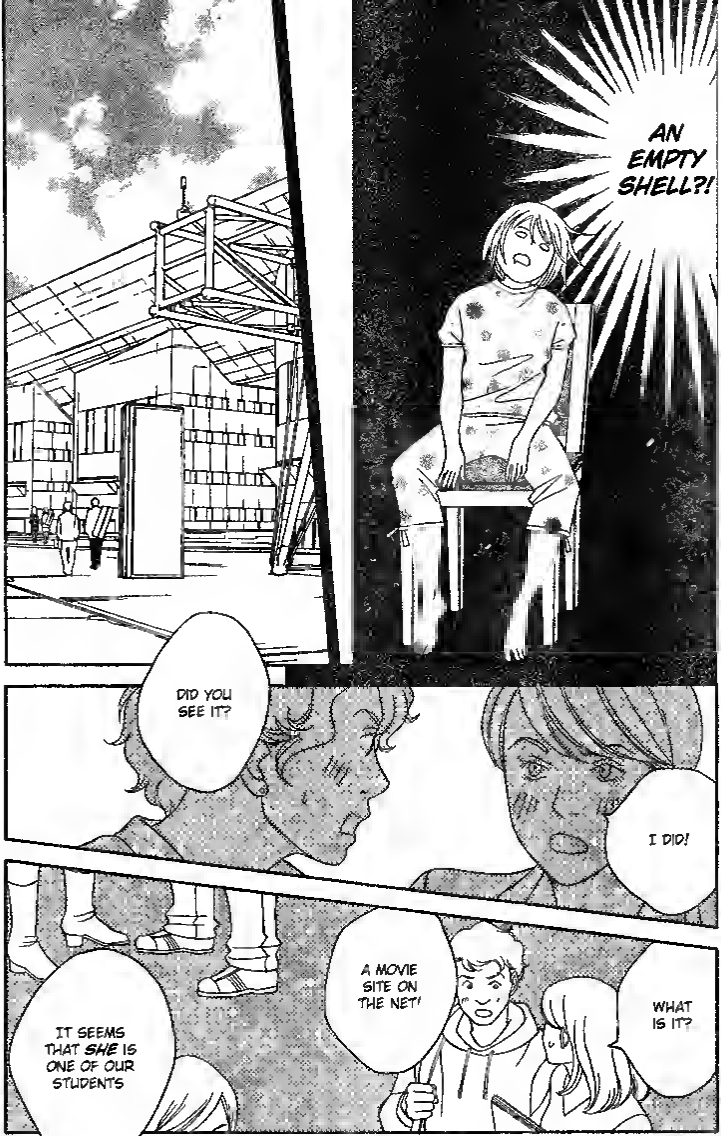
WELL THEN
WHAT SHALL WE HAVE YOU DO, I WONDER...
HO HO HO
Is that really necessary
WELL, YOU'RE AN OBEDIENT CHILD, AREN'T YOU? UNLIKE YOUR BOYFRIEND!
WE'VE HAD NUMEROUS REQUESTS FOR INTERVIEWS BUT,
IF WE JUST LET THIS GIRL SAY WHATEVER SHE WANTS, IT'LL GET REVEALED THAT SHE'S REALLY AN IDIOT...
WE CAN'T HAVE THAT.
IF THAT'S THE CASE, THEN WHY DON'T WE JUST MAKE HER A MYSTERY LADY!
LET'S HAVE HER PERFORM AT FRANZ'S NEXT CONCERT AS WELL!
AND THEN WE'LL REALLY BE ON THE PATH TO STARDOM! THAT'S PERFECT!
RIGHT?! DON'T YOU AGREE?!
FRANZ!

It's Mich
NINA LUITZ WILL BE APPEARING IN MY NEXT PERFORMANCE.
SURE, BUT
IT'S IMPOSSIBLE.

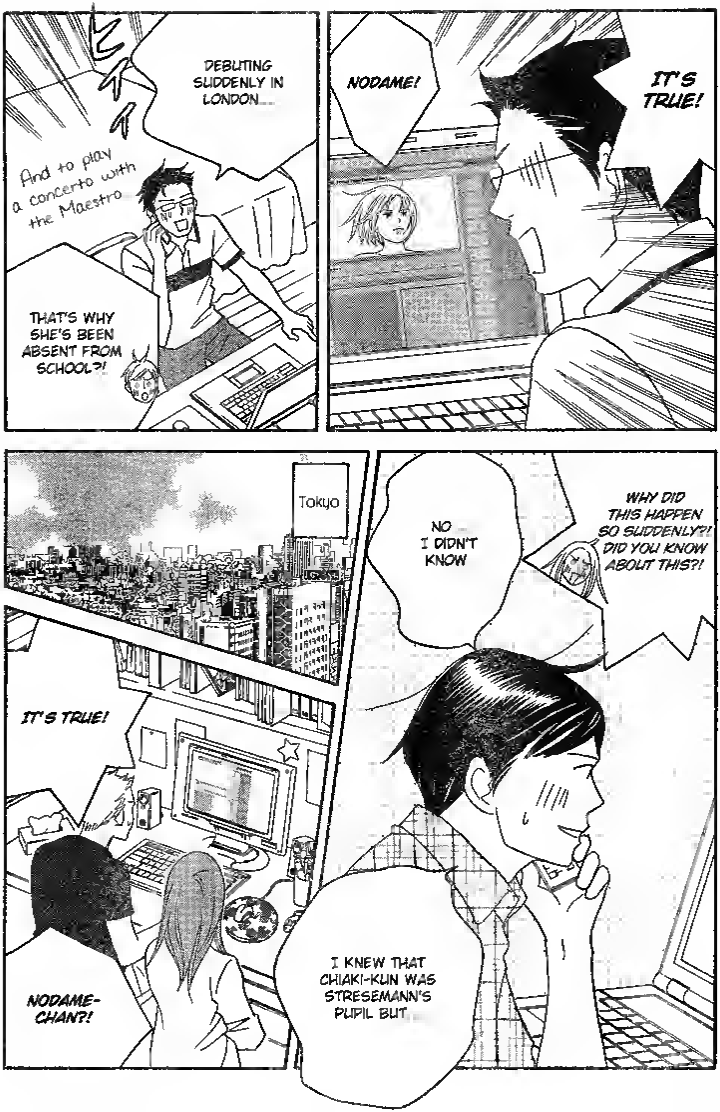

NO MERCY!
HOW ARE WE GOING TO DO THAT?
LET'S HAVE HER GET SICK OR SOMETHING
EH, THAT OLD HAG IS PLAYED TO DEATH!

YOU HEAR ME, OCTOPUS GIRL?!
ANYHOW, YOU'RE GOING TO PERFORM AGAIN!
WE'RE GOING TO CONQUER THE WORLD WITH ANOTHER CONCERTO!
WE'LL HAVE YOU PERFORM WITH FRANZ!


HEY, NODAME...
WHAT?
AND...
ARE YOU LISTENING?
IT CAN'T BE...
HUH?

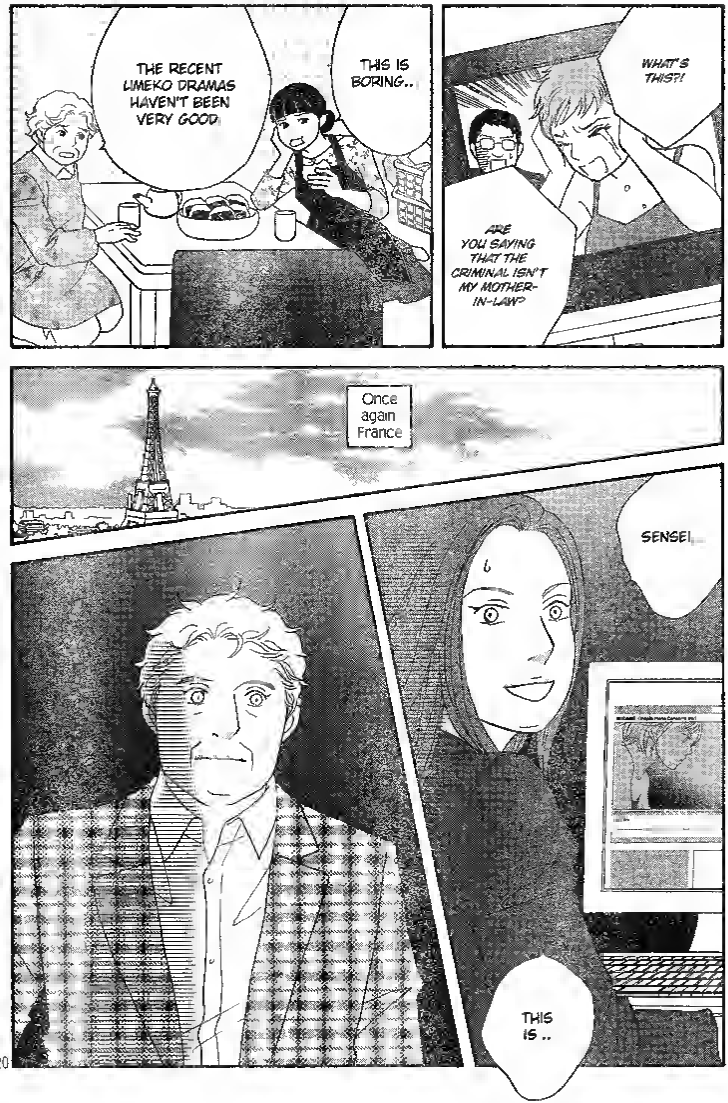

AN EMPTY SHELL?!
DID YOU SEE IT?
I DID!
A MOVIE SITE ON THE NET!
WHAT IS IT?
IT SEEMS THAT *SHE* IS ONE OF OUR STUDENTS

NODAME?!
I KNOW HER! SHE'S IN MY WESTERN MUSIC HISTORY CLASS.
NODAME Chopin Piano Concerto No.1
*****
What—?!
WHA—?!
NODAME Chopin Piano Concerto N
WHAT?! THAT'S STRESEMANN!
WHY IS HE WITH NODAME?!

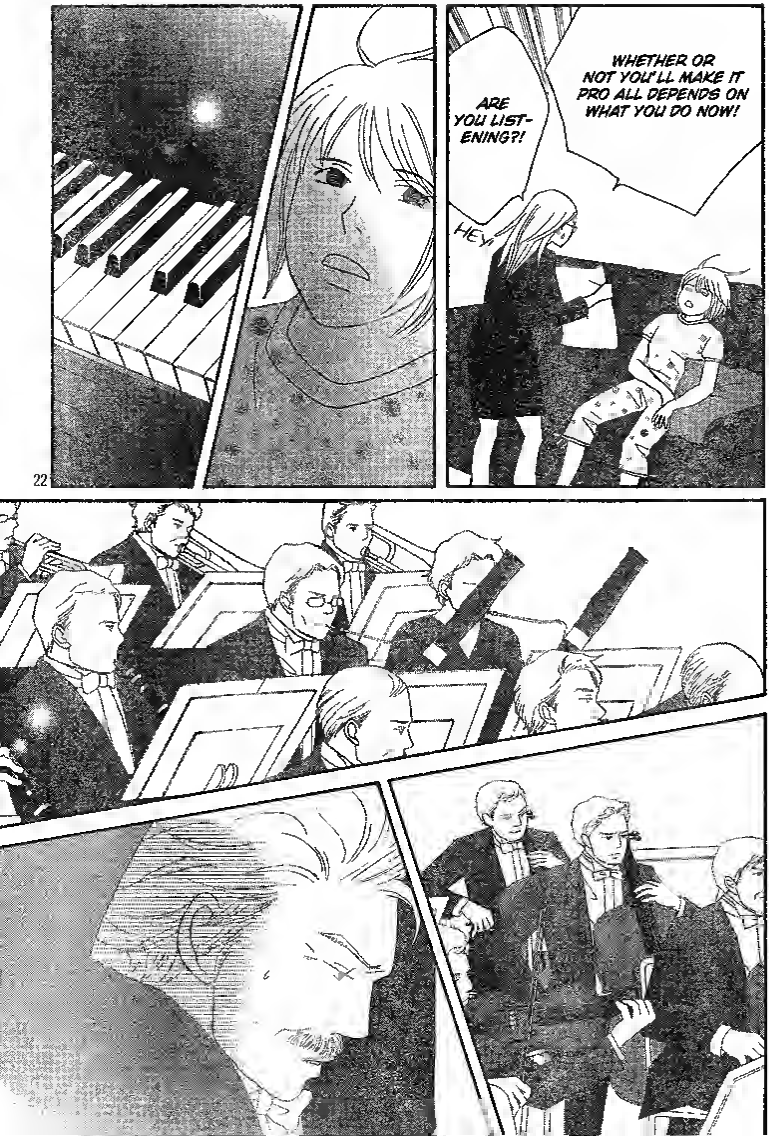

DEBUTING SUDDENLY IN LONDON...
And to play a concerto with the Maestro
THAT'S WHY SHE'S BEEN ABSENT FROM SCHOOL?!
NODAME!
IT'S TRUE!
Tokyo
IT'S TRUE!
NODAME-CHAN?!
NO I DIDN'T KNOW
WHY DID THIS HAPPEN SO SUDDENLY?! DID YOU KNOW ABOUT THIS?!
I KNEW THAT CHIAKI-KUN WAS STRESEMANN'S PUPIL BUT...

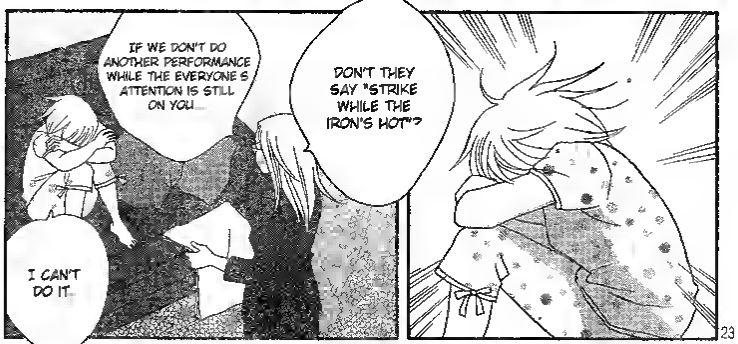
GAAA
AH! HELLO? MASUMI-CHAN?!
Oh wow! What the heck is this?!
LONDON?!
I ♡ PARIS
NODAME
REINA-CHAN
MAMI-CHAN
Hiiiii
WHAT'S WITH THAT STUPID SQUINTY-FACE?!
WHY DIDN'T SHE TELL ME?! UNBELIEVABLE!

DID YOU FIND IT?!
YEAH! ON THAT MOVIE WEBSITE.
ARE YOU WATCHING IT? DAD?
DO A SEARCH FOR "NODAME"
ウオー
FOUND IT!
PRESIDENT ?!
WHA-
Ookawa


THE RECENT LIMEKO DRAMAS HAVEN'T BEEN VERY GOOD
THIS IS BORING..
WHAT'S THIS?!
ARE YOU SAYING THAT THE CRIMINAL ISN'T MY MOTHER-IN-LAW?
Once again France
SENSEI
THIS IS ..

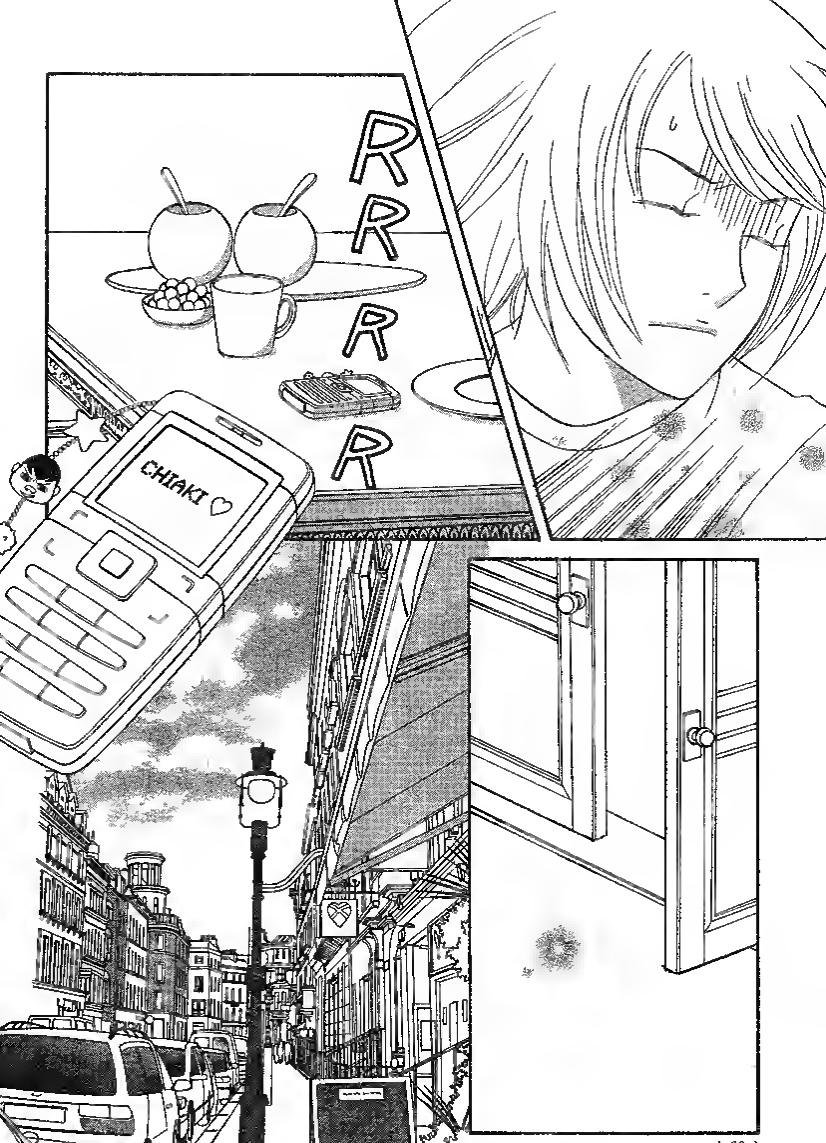
STRESEMANN...
DIDN'T THEY SAY SHE WAS SICK...?
WHY IS THAT GIRL AT A PLACE LIKE THAT?!
WELL,
YOU'VE HAD A MAGNIFICENT DEBUT
WE'RE TRYING TO CAPTURE THE ATTENTION OF THE WHOLE WORLD, AFTER ALL.
THIS IS YOUR BIG CHANCE!
CLASSIC

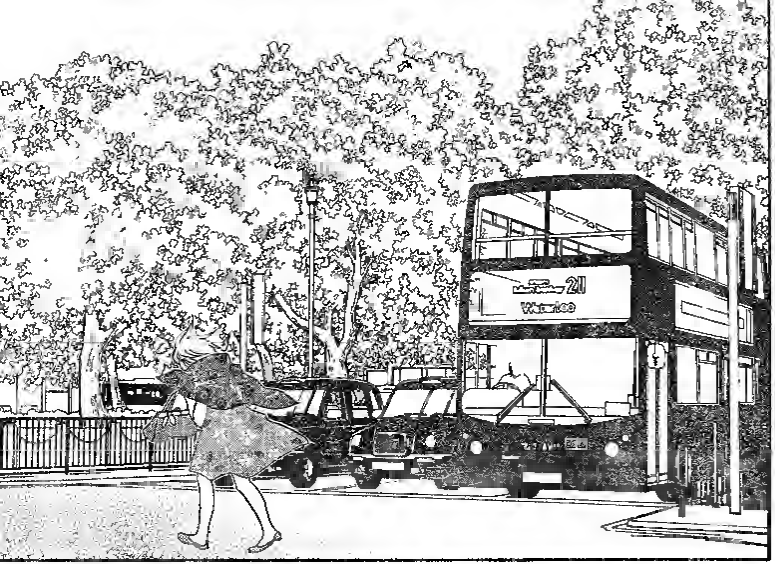

WHETHER OR NOT YOU'LL MAKE IT PRO ALL DEPENDS ON WHAT YOU DO NOW!
ARE YOU LISTENING?!
HEY!

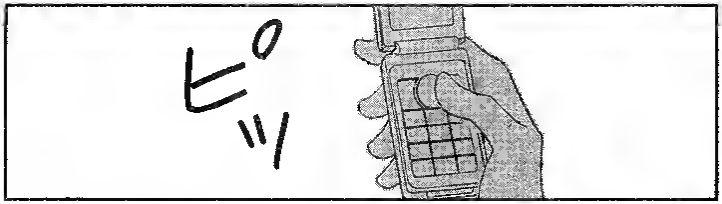

IF WE DON'T DO ANOTHER PERFORMANCE WHILE THE EVERYONE'S ATTENTION IS STILL ON YOU...
I CAN'T DO IT...
DON'T THEY SAY "STRIKE WHILE THE IRON'S HOT"?

I CAN'T PLAY IT..
WHAT?
SOMETHING LIKE THAT...
I CAN'T PLAY THAT ANYMORE.
RRR
RRR
WH...
HOLD ON...

RRR
Ah yes, collecting information?
YES
YES THAT'S RIGHT
THIS IS NODAME'S OFFICE
RRR
RRR
RRR
CHIAKI ♡


RRRR
CHIAKI ♡


211



OKAY, LET'S TAKE A 20 MINUTE BREAK!

CAN YOU GO TO DINO'S PLACE FOR A BIT...?
SHINICHI!
CHIAKI, I MEAN...
HE'S BEEN LIKE THAT FOR A WHILE NOW...
WHAT YOU WOULD CALL A SECRET, BUT...
THAT'S...
WHAT HAPPENED? IS IT A WOMAN?!
Fu Fu Fu
IT'S A PRETTY INTERESTING STORY...
IF YOU THINK ABOUT IT, HE TOOK OFF FOR LONDON
AND HE'S BEEN SULKING LIKE THAT EVER SINCE HE CAME BACK...

Huuuh?!
Why did she do that?
Fufufu Well, sensei that's
SHE RECENTLY PROPOSED TO HIM.
CHIAKI'S GIRLFRIEND IS A PIANO STUDENT AT A CONSERVATORY IN PARIS BUT THEY GOT AQUAINTED WITH EACH OTHER WHILE SHE WAS IN JAPAN.
Ohhh
TROUBLED
(HATTER
(HATTER
AND AFTER THAT SHE SUDDENLY DISAPPEARED.
I've met her once too but
EH?
GAME
SUGOROKU
NODAME-CHAN IS GONE?!
SHE LEFT HER PHONE AND HER THINGS HERE,
YES,
I JUST TURNED MY BACK FOR A MOMENT AND...
SO I THINK SHE'LL BE BACK BUT...

SHE SAID SHE COULDN'T PLAY ANYMORE...
THAT GIRL... SAYING SOMETHING LIKE A RETIRING GOLD MEDALIST...
BUT?
What?!
WHAT...
AH, THIS IS BAD!
ANOTHER EMPTY SHELL?!
IT LOOKS LIKE SHE TOOK HER PURSE AND THE BAG CONTAINING HER PASSPORT WITH HER.

NCIS

Translator: Laika
PR: CassiusOS
Editor: CassiusOS
QC: Celestfen

NODAME CANTABILE

V.22 C.129

#NCIS @irc.irchighway.net
Currently Recruiting
Full-time Editor & Proofreader

View CassiusOS redrawing this series at:
http://www.youtube.com/CassiusOS

www.ncismanga.net

平成21年6月10日発行(毎月発行10回・25日発行)※不定期11号(通巻390号)※平成4年5月31日第二種郵便物認可
Kissは毎月10日・25日発売
◆次号は6月10日[水]発売です◆
表紙/二ノ宮知子
2009年 6/10号
11
定価370YEN

Kiss

読むと恋をする。

SS

伊藤理佐[おいしいセレブ!!]
鈴木由美子[ひみつ♡クニコファミリー]
なでなで[ウェブコミックライブラリ]
西中のぼる[ネコ好きの君へ]
久世番子[最後の恋に乾杯!]
若狭 又[恋愛とセラピー]

特集の連載開始!

BOYS&GIRLS

1号連続掲載 人気爆発!
東村アキコ
[海月姫~くらげひめ~]

表紙&巻頭カラー&オールアニメーションDVD付き初回限定版 編かけ!連載!!

のだめカンタービレ

二ノ宮知子

MAKE FANTASTIC

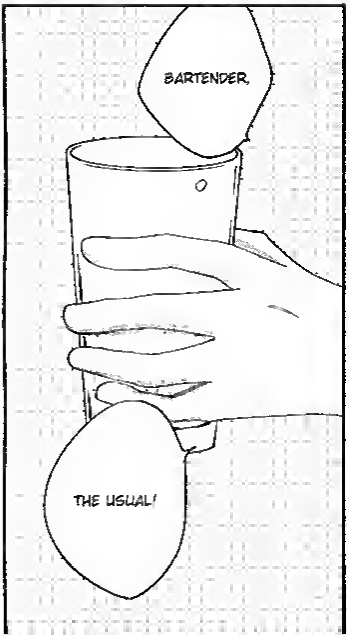
ひうらさとる
[ホタル ノ ヒカリ]
雅野鳥子[東京アリス]
小川彌生[キス&ネバークライ]
栗原まもる
[ケノコー ケンコウ家族]
望月玲子[はなびじん]
柴門ふみ[ヘンキ木馬の恋人]
あいかわももこ
×**森都りりこ**[ミリオン・ロード]

読者アンケート1位獲得 待望の連載!
六花チヨ[IS]

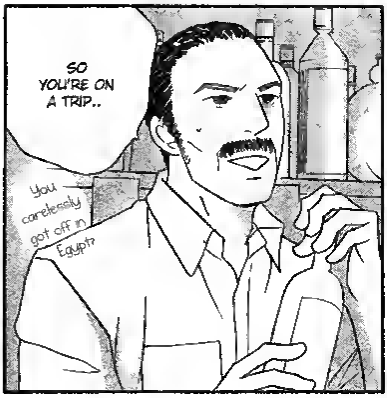
MUSIC WORLD☆

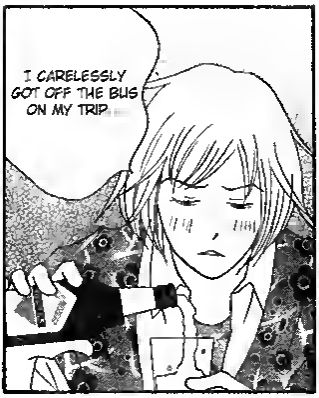
映画化
★決定★
第1弾☆2010年正月
第2弾☆2010年春
全国東宝系にて公開!
二ノ宮知子
なにを求め彷徨うのか・・・
神に愛されし子よ
What do you seek by wandering? Oh beloved child of God
To the land of permanence...
悠久の大地へ……
LESSON 130
のだめ Music that sounds more pleasant ♪
カンタービレ

The 4th Movement

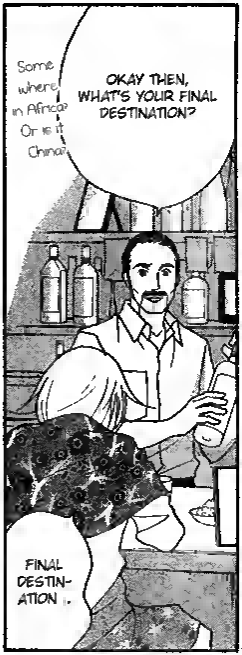


WHERE DID YOU COME FROM?
SERIOUSLY, WHAT'S A GIRL DOING IN A PLACE LIKE THIS ALL ALONE?
WHERE ARE YOUR PARENTS?
You should just be glad I'm not a pervert.
THIS IS YOUR FIRST TIME HERE, RIGHT?
I'M NOT A BABY!
Why do the people of this country all treat me like a kid?
HAHAHA FINE, FINE.
BEER!
Here's your beer
YOU'RE A TOURIST, RIGHT?
ARE YOU JAPANESE?!
Why are you speaking French?
ARE YOU ON A TRIP BY YOURSELF?


SO YOU'RE ON A TRIP..
You carelessly got off in Egypt?


I CARELESSLY GOT OFF THE BUS ON MY TRIP...

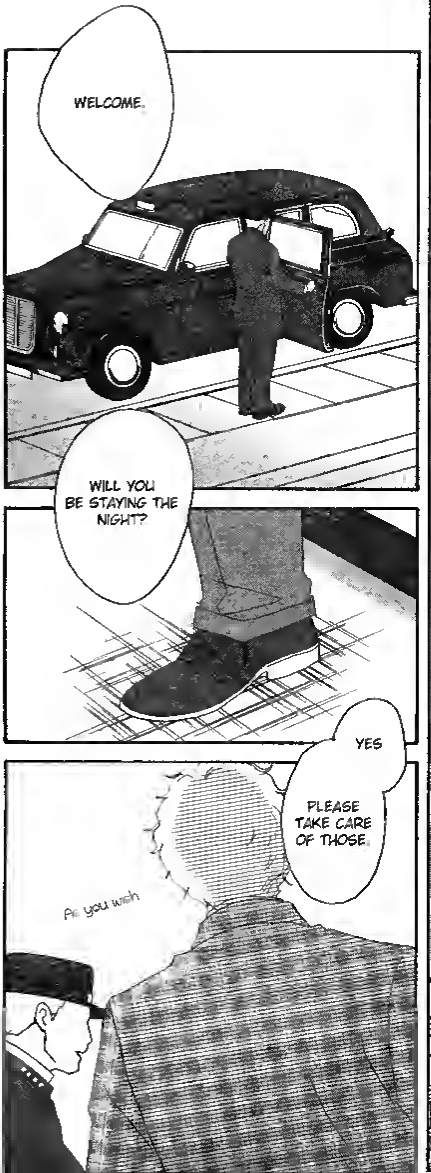
IT WAS SUPPOSED TO BE WHERE HE IS...


OKAY THEN, WHAT'S YOUR FINAL DESTINATION?
Somewhere in Africa? Or is it China?
FINAL DESTINATION...

THEN ARE YOU ON YOUR WAY BACK?
HUH? YOU ALREADY WENT?

EXCUSE ME?

BUT I WENT THERE WITH SOMEONE ELSE...


WELCOME.
WILL YOU BE STAYING THE NIGHT?
YES
PLEASE TAKE CARE OF THOSE.
As you wish
LONDON, ENGLAND

YOU QUIT SMOKING!
I'M GOING TO BUY SOME CIGARETTES.
THEN I'M GOING TO STARBUCKS.
I ALREADY HAVE OLIVER LOOKING FOR NODAME!
WHERE DO YOU THINK YOU ARE GOING?!
DOING WHATEVER YOU WANT...
BUT NODAME-CHAN MAY BE IN PARIS
I'M WORRIED ABOUT HER
SO GET TO BELGIUM AND GET READY FOR YOUR NEXT CONCERT!

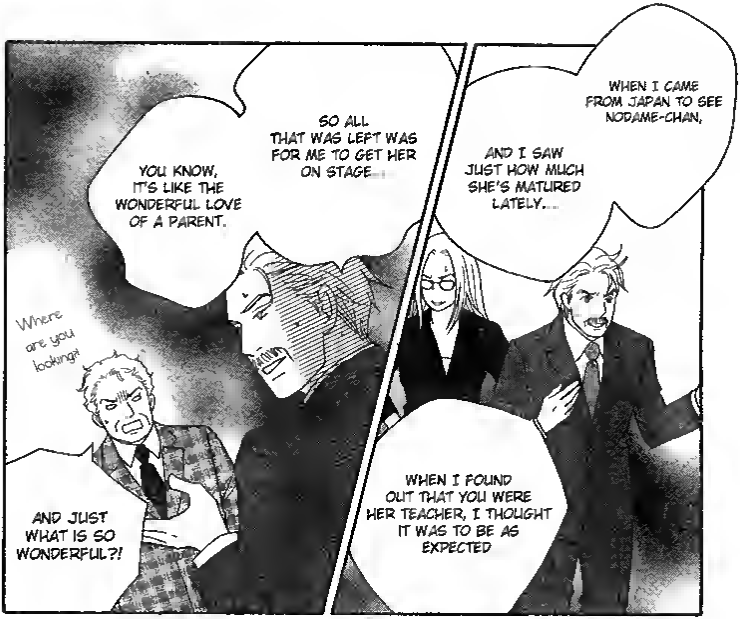
I'VE GOT TO GET TO PARIS AFTER ALL.
OLIVER!
FRANZ.
LONG TIME NO SEE.
NOT SINCE THAT TIME WE PERFORMED TOGETHER.
SO ABOUT TWENTY YEARS NOW

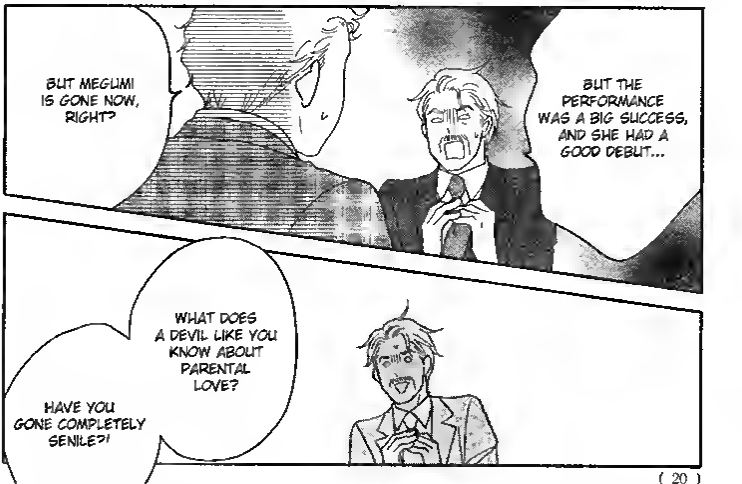
I'M STILL YOUNGER THAN YOU.
YOU USED TO BE YOUNGER THAN ME....
YOU'VE AGED TERRIBLY....
I SEE YOU'RE STILL THE SAME AS ALWAYS!
CHARLES AUCLAIR
WHY ARE YOU HERE TODAY?
IT COULDN'T BE THAT YOU CAME TO SEE ME?
Huh?!
I'M HERE AS A JUDGE FOR A COMPETITION.
AHH,
A COMPETITION
Oh yeah, there is one here
A pretty big one held in London

ANYWAY,
OH, NO, NO, THAT WAS NOTHING SPECIAL.
THERE'S NO NEED TO THANK ME.
So you did know about it
WHO THE HELL WOULD THANK YOU?!
YOU DID SOMETHING REALLY EXTREME WITH MY STUDENT THE OTHER DAY.
GIVE ME A BREAK!
DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT YOU DID?
ONLY A LITTLE BIT MORE, AND SHE WOULD'VE BECOME A TRUE PIANIST.

THE RESOLVE TO MAKE A LIVING AS A PIANIST,
REGARD-LESS OF WHAT HAPPENS
A "TRUE" PIANIST?
ALTHOUGH SHE LIKES MUSIC,
FUNDAMENTALLY, SHE HATES THE BUSINESS SIDE OF THIS WORLD

FURTHERMORE, SHE MADE IT THAT FAR WITH THE SMALL GOAL OF PERFORMING WITH HER BOYFRIEND.
EVEN SO, LITTLE BY LITTLE...
SHE WAS STARTING TO LEARN...
TRUE JOY AND PLEASURE THROUGH THE MANY DIFFERENT COMPOSERS AND THE PIECES THEY WROTE
EXACTLY!
I NOTICED TOO...


WHEN I CAME FROM JAPAN TO SEE NODAME-CHAN,
AND I SAW JUST HOW MUCH SHE'S MATURED LATELY...
WHEN I FOUND OUT THAT YOU WERE HER TEACHER, I THOUGHT IT WAS TO BE AS EXPECTED
SO ALL THAT WAS LEFT WAS FOR ME TO GET HER ON STAGE...
YOU KNOW, IT'S LIKE THE WONDERFUL LOVE OF A PARENT.
Where are you looking?
AND JUST WHAT IS SO WONDERFUL?!

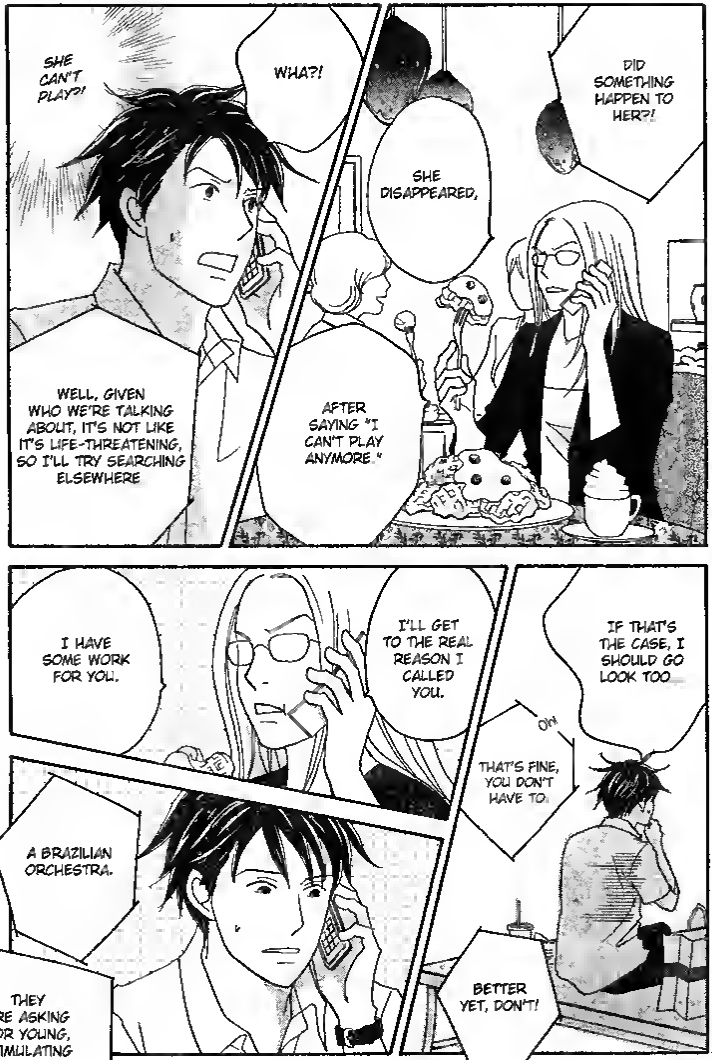

BUT MEGUMI IS GONE NOW, RIGHT?
BUT THE PERFORMANCE WAS A BIG SUCCESS, AND SHE HAD A GOOD DEBUT...
WHAT DOES A DEVIL LIKE YOU KNOW ABOUT PARENTAL LOVE?
HAVE YOU GONE COMPLETELY SENILE?!

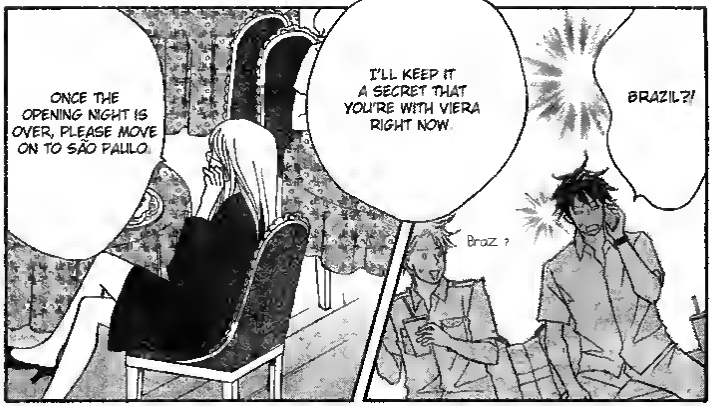
ALWAYS HOGGING THE SPOTLIGHT FOR YOURSELF
IT'S TRUE, LATELY HE'S...
NO,
YOU REALLY ARE A DEVIL
CHUCK.
I need to go check in
Sigh
SERIOUSLY... DOING SOMETHING SO OUTRAGEOUS...
WHAT SHOULD I DO NOW?

THIS IS THE END OF THE LINE
YOU'LL HAVE TO LET HER DECIDE FOR HERSELF
YOU DON'T NEED TO DO ANYTHING
I'LL SIMPLY WAIT FOR THAT
Which of you is really the older one?

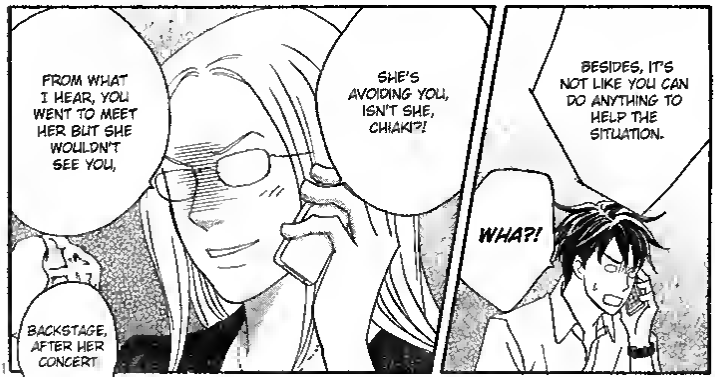
RRR
RRR
RRR
NODAME
MILAN, ITALY
SHINICHI-KUN, IT'S NODAME
I LOVE YOU.
HELLO?!

NODAME ISN'T OVER THERE, IS SHE?
WHAT ARE YOU TRYING TO PULL, ELISE?
Elise?
It pisses me off that you kind of sound like her
WHY DO YOU HAVE HER PHONE?
HUH?
NO,
SHE HASN'T COME HERE
IT DOESN'T LOOK LIKE SHE'S IN PARIS EITHER
THIS IS SERIOUS, WHERE ON EARTH DID SHE GO?
HUH?!
REALLY.
I THOUGHT SO

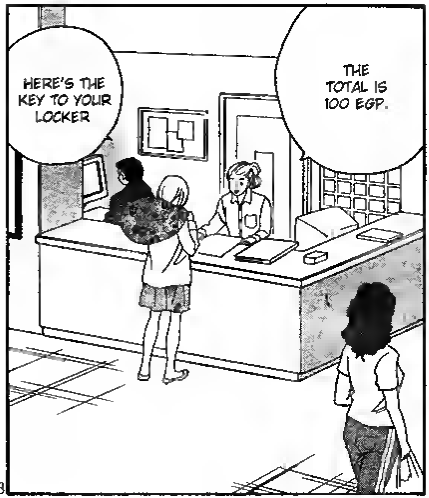

SHE CAN'T PLAY?!
WHA?!
DID SOMETHING HAPPEN TO HER?!
SHE DISAPPEARED,
WELL, GIVEN WHO WE'RE TALKING ABOUT, IT'S NOT LIKE IT'S LIFE-THREATENING, SO I'LL TRY SEARCHING ELSEWHERE
AFTER SAYING "I CAN'T PLAY ANYMORE."
I HAVE SOME WORK FOR YOU.
I'LL GET TO THE REAL REASON I CALLED YOU.
IF THAT'S THE CASE, I SHOULD GO LOOK TOO...
Oh!
THAT'S FINE, YOU DON'T HAVE TO.
A BRAZILIAN ORCHESTRA.
THEY ARE ASKING FOR YOUNG, STIMULATING JAPANESE.
BETTER YET, DON'T!

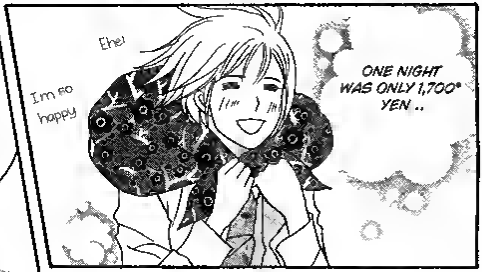

ONCE THE OPENING NIGHT IS OVER, PLEASE MOVE ON TO SÃO PAULO.
I'LL KEEP IT A SECRET THAT YOU'RE WITH VIERA RIGHT NOW.
BRAZIL?!
Braz ?

BUT WORK COMES FIRST.
IF I FIND OUT, I'LL TELL YOU,
BEFORE WE GET TO THAT, I WANT TO KNOW WHERE NODAME IS.


FROM WHAT I HEAR, YOU WENT TO MEET HER BUT SHE WOULDN'T SEE YOU,
SHE'S AVOIDING YOU, ISN'T SHE, CHIAKI?!
BESIDES, IT'S NOT LIKE YOU CAN DO ANYTHING TO HELP THE SITUATION.
WHA?!
BACKSTAGE, AFTER HER CONCERT.

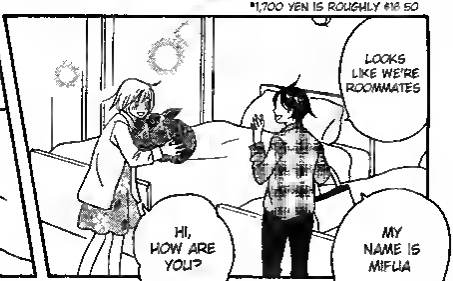
WELL, THAT'S HOW THINGS ARE.
SO TAKE GOOD CARE OF WHAT YOU HAVE TO DO YOURSELF
NODAME
CHIAKI, WHAT'S WRONG?
WHAT DO YOU MEAN YOU CAN'T PLAY?
WHAT WAS THAT ABOUT BRAZIL?
WHO'S ELISE?

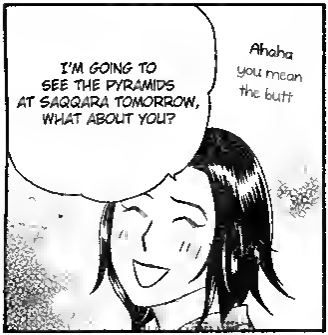




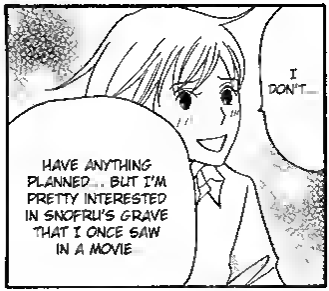
*1,700 YEN IS ROUGHLY $18.50

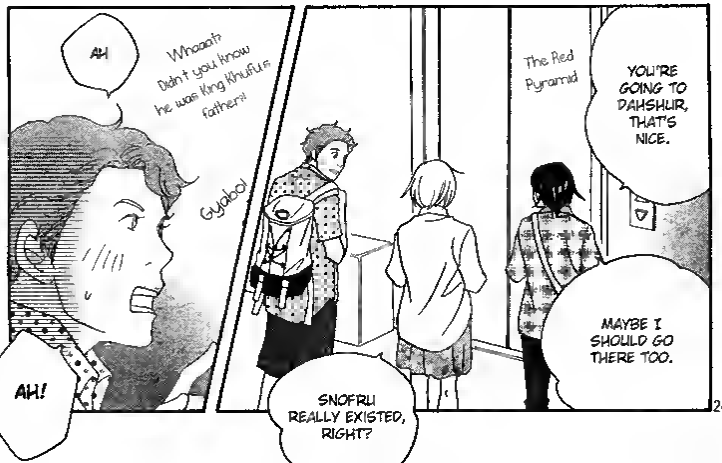
Her second night at a youth hostel




I'M GOING TO SEE THE PYRAMIDS AT SAQQARA TOMORROW, WHAT ABOUT YOU?
Ahaha you mean the butt

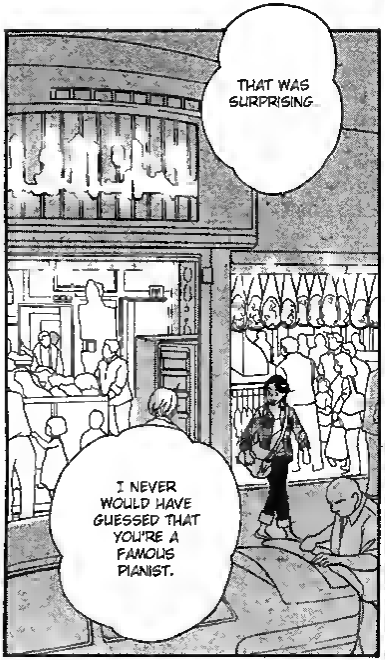
THE PYRAMIDS ARE TRULY AMAZING!
YEAH
WHICH OF THE GIZA PYRAMIDS DID YOU LIKE BEST?
THE SPHINX FROM BEHIND

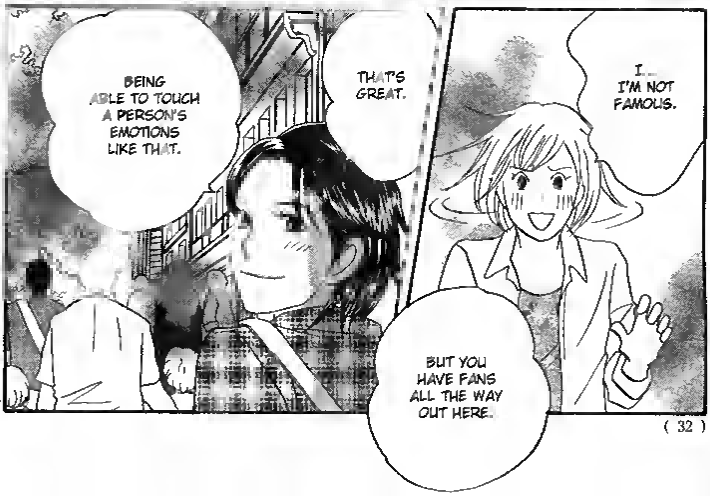

I DON'T...
HAVE ANYTHING PLANNED... BUT I'M PRETTY INTERESTED IN SNOFRU'S GRAVE THAT I ONCE SAW IN A MOVIE


AH
Whaaat? Didn't you know he was King Khufu's father!
Gyaboo
AH!
The Red Pyramid
YOU'RE GOING TO DAHSHUR, THAT'S NICE.
MAYBE I SHOULD GO THERE TOO.
SNOFRU REALLY EXISTED, RIGHT?

EX
EXCUSE ME?
YOU'RE NODAME, RIGHT?!
IT WAS TOTALLY AWESOME! ♡
YOUR CONCERTO WITH MAESTRO STRESEMANN!
I SAW IT! THAT STREAMING VIDEO ON THE NET!
NO
ARE YOU GOING TO BE PERFORMING IN EGYPT?
I'M JUST ON A TRIP HERE...
WHAT? IS SHE FAMOUS?
SHE'S THE HOT TOPIC RIGHT NOW
On the Internet
I NEVER THOUGHT I'D MEET YOU IN EGYPT!

I STILL CAN'T BELIEVE THIS
I'VE TOTALLY BECOME YOUR FAN!
I'M ALSO A FAN OF STRESEMANN, SO I'VE HEARD A TON OF OTHER PEOPLE PERFORM,
BUT NOTHING EVER MOVED ME LIKE YOUR CONCERTO!
THAT CHOPIN!
WHEN I HEARD THE SECOND MOVEMENT, I STARTED TO CHOKE UP, AND TEARS STARTED TO...
AH.
I'M SORRY ABOUT THAT.
JUST THINKING ABOUT IT GOT THE TEARS FLOWING AGAIN.
ANYWAY, YOUR UNIQUE STYLE OF PLAYING...
AT FIRST IT THREW ME OFF.
I WONDER WHAT WOULD'VE HAPPENED IF I'D HEARD IT LIVE!
HA HA HA
IT WAS LIKE I GOT THROWN INTO A TIME MACHINE AND WAS BACK IN THE 19TH CENTURY.
ALSO, ALSO...


THAT WAS SURPRISING.
I NEVER WOULD HAVE GUESSED THAT YOU'RE A FAMOUS PIANIST.


BEING ABLE TO TOUCH A PERSON'S EMOTIONS LIKE THAT.
THAT'S GREAT.
I... I'M NOT FAMOUS.
BUT YOU HAVE FANS ALL THE WAY OUT HERE.

IT SEEMS LIKE I'VE BEEN AFFECTED TOO
Although I don't know much about classical music
I'll listen to it too!
THAT'S TRUE.
I...
DID IT PROPERLY.
I FACED THE MUSIC HEAD ON

SO THAT'S ENOUGH, RIGHT?
GOD...

OKAY, WE'RE DONE.
WE'LL RUN THROUGH IT ONCE MORE AFTER THE BREAK.
SHINICHI!
GO TO DINO...

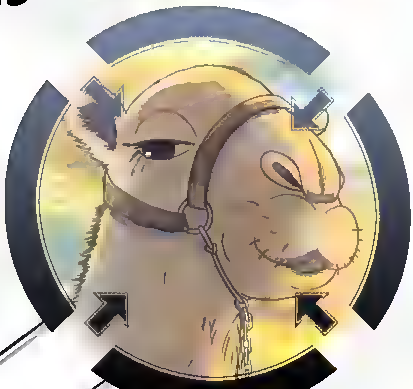
IF YOU'RE LOOKING FOR CHIAKI, HE'S IN THE BALCONY.
HE WANTED TO HEAR THE MUSIC.
WHA...
HE'S NOT THERE.
NOW, NOW
SHINICHI, WHO ALWAYS RUSHED AHEAD PUTTING MUSIC FIRST,
HAS TRIPPED OVER HIS FEET FOR THE FIRST TIME!
ISN'T IT ABOUT TIME WE KICKED HIM OUT?
THERE'S NO LIFE IN HIM.
IT'S NOT LIKE HE CAN BE OF ANY USE.
HE'S JUST GETTING IN THE WAY.

NOT AS MUCH AS YOU ARE
YOU'RE HAVING A LOT OF FUN WITH THIS, AREN'T YOU MAESTRO?
AND ON TOP OF THAT, OVER AN ISSUE WITH WOMEN
SAY SOMETHING LIKE, "I'M THE MAESTRO OF LOVE."
MAESTRO, GO ASK HIM ABOUT IT PLEASE.
LIKE I COULD SAY SOMETHING LIKE THAT!
HMPH, AND YOU CALL YOURSELF AN ITALIAN
Fufufu Nicely done Chiaki
WELL, IT LOOKS LIKE HE'S STILL ENTANGLED WITH THIS ELISE GIRL IN BRAZIL EVEN THOUGH HE'S OUT HERE IN ITALY.
BUT I CAN'T JUST GO AND ASK HIM ABOUT THAT NOW.
HE'S PRAC-TICALLY DEAD.
THEN HOW ABOUT YOU GO OVER THERE LIKE A FATHER FIGURE—
AND ASK ABOUT WHAT'S BOTHERING HIM.

NO,
THERE'S NO NEED FOR A "FATHER FIGURE."
Yo
I WAS CLOSE BY.
SO I CAME TO INVITE YOU FOR SOME FOOD.
のだめカンタービレ
No.12「6/10発売」につづく!!

Translator: shadow~skill
Add'l Trans.: Laika
PR: Laika & Light
Editor: Eye & Xip
Cleaner/QC: Calcifer

NCIS



AOZORA YELL

C. 02

#NCIS@irc.irchighway.net
Currently Recruiting
Translators
Editors
www.ncismanga.net